

L'Œil plus

BELOEIL
31^e année
N° 26

Semaine du 12 août 2000



Le Festibel et la foule unis dans la musique

un texte de MARTIN ARCHAMBAULT

■ BELOEIL – L'impressionnante foule qui a assisté au Festibel a autant contribué à faire vibrer le Vieux-Beloel que les musiciens qui sont montés sur scène pendant les quatre jours de fête.

Le lendemain de la veille, les organisateurs du deuxième Festibel, qui en étaient à compter les entrées et les recettes de la bière, ne pouvaient encore donner avec précision les retombées exactes de l'événement.

Pierre Toutant, président du Festibel, croit que près de 30 000 visiteurs ont franchi les tourniquets. «En se basant sur notre propre évaluation, et sur celle de la police, nous sommes convaincus qu'entre 27 000 et 28 000 personnes sont venues. Mais nous en saurons davantage lors d'un point de presse que nous ferons pour donner l'heure juste», précise-t-il. Quoi qu'il en soit, la foule a été assez nombreuse pour donner au Festibel des allures de «fête au village». «Les gens ont été très civilisés. Il n'y a pas eu de grabuge si ce n'est une fille qui est ressortie des toilettes, disons parfumée, après qu'un mauvais garçon eut brassé la cabine», a raconté Pierre Toutant.

Vendredi et samedi ont été les deux soirées qui ont attiré le plus de visiteurs. Le jeune guitariste Thomas Chapland, accompagné de Rick Hughes comme chanteur, a électrisé la foule juste avant la prestation du groupe québécois Okoumé.

Samedi, Bobby F. White, Soul Explosion et Alter Ego se sont succédé pour faire danser la foule en interprétant des succès des cinquante dernières années.

DÉCOUVERTES FESTIBEL

Le Festibel s'est clôturé avec le concours Découvertes Festibel. Le premier prix a été remis au groupe montréalais Fresh Persil, le deuxième prix et revenu à Prospekt de Sainte-Julie, tandis que le troisième prix a été attribué à Michel Cyr, un chanteur de Montréal. Tous les spectacles ont par ailleurs été diffusés sur Internet. Ils seront présentés en rediffusion les 1, 2 et 3 septembre, dès 20 h, à l'adresse: www.lamaisondumusicien.com. Pendant le Festibel, le site a accueilli un millier de visiteurs dont certains de France.

Okoumé,
un des
principaux
centres
d'intérêt
du public.



Pierre Perpall et Nancy Martinez, de Soul Explosion ont donné dans le rythm'n blues.



Dans la journée, les enfants ont pu s'amuser avec les amuseurs publics.



Bootlegs a ouvert le bal vendredi soir.



Rick Hughes a accompagné le virtuose, Thomas Chapland.



Bobby F. White et son groupe ont interprété les meilleurs succès des années 50 et 60.



Alter Ego a offert un spectacle haut en couleur.



Thomas Chapland, une prestation électrisante.

TOURNÉE de L'Œil

Le Centre du pneu V.I.P. inc.

Patrick et Yannick du Centre du pneu V.I.P. inc., vous rappellent qu'il n'est jamais trop tôt pour préparer son véhicule pour l'hiver. Ils vous offrent toute une variété de pneus haute performance (Toyo, Michelin, Uniroyal, Riken, etc.) à des prix d'entrepôt, ainsi qu'une gamme de services V.I.P. incluant la mécanique générale. Venez les rencontrer au 3101, Bernard-Pilon à Saint-Mathieu-de-Beloil. Téléphone: 467-6464.



S.H.M. Auto et votre radio d'auto

Karl Breton, de S.H.M. Auto, est le spécialiste des radios d'auto. Dépositaire des produits Sony et Blaupunkt, S.H.M. Auto s'occupe de la vente et de l'installation de systèmes audio adaptés à votre personnalité. De plus, S.H.M. Auto effectue également la vente de véhicules usagés ainsi que l'entretien mécanique et esthétique. Situé au 111, boul. Laurier à Beloil, vous pouvez les rejoindre au 464-4740.

Robert Ledoux, passionné des sourires

Après plus de 20 ans d'expérience, Robert Ledoux, orthodontiste, est toujours animé par la passion des sourires. C'est dans une ambiance chaleureuse et décontractée que le Dr Ledoux et son équipe vous font découvrir l'orthodontie et les bienfaits que peut vous apporter cette spécialité. La clinique est située au 303, Duvernay à Beloil et on compose le 464-1558 pour les rejoindre.



La doyenne des Résidences Soleil fête ses 101 ans!

Bêatrice Laurence, que l'on aperçoit entourée des «fêtes du mois», de M. et Mme Savoie et de la directrice de l'établissement, Louise Biron, célèbre récemment en compagnie de ses parents et amis son 101^e anniversaire de naissance. Mme Laurence, qui est la doyenne des Résidences Soleil du Groupe Savoie, bénéficiera dorénavant du Privilège Soleil qui lui vaut la gratuité de son loyer et de ses repas jusqu'à la fin de ses jours. Pour se renseigner sur les services offerts par les Résidences Soleil on compose le 1-800-363-0663 tous les jours de 9 h à 15 h.

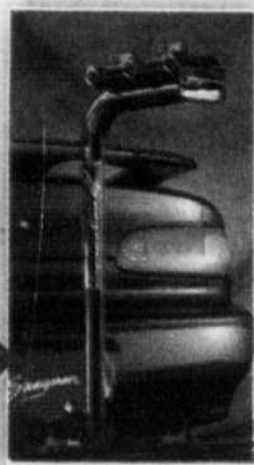


Super spécial

à l'achat
d'une attache de remorque

Obtenez un support
à bicyclette
Pour
seulement

59⁹⁵\$



Lebeau

Vitres d'autos

100, boul. Laurier, Beloil • 467-9475

GRATUIT

RÉPARATION DE PARE-BRISE

Aucune franchise à payer si assuré

Journée portes ouvertes au Club de recherche d'emploi Vallée du Richelieu

Le Club offre des services gratuits à tous les résidents de la MRC Vallée du Richelieu. Il y a trois types de formations de groupes: Le Club de recherche d'emploi «CRE» (durée de trois semaines) consiste à donner un soutien technique et moral nécessaire aux participants pour trouver l'emploi souhaité dans les délais les plus courts. Le 40 ans + (durée de six semaines) s'adresse aux personnes âgées de 40 ans et plus et a pour but d'établir un objectif d'emploi clair, réaliste et de donner les outils nécessaires afin de le concrétiser. Enfin, pour les femmes, ayant été absentes du marché du travail pendant une longue période et dont l'objectif est de retrouver leur autonomie, briser l'isolement, reprendre confiance, le PIMT

«Préparation à l'intégration au marché du travail», (durée de 7 semaines - 3 jours/semaines). De plus, par des rencontres individuelles, il est possible d'intervenir auprès des personnes afin de faciliter leur intégration sur le marché du travail. Afin de permettre au grand public, aux employeurs et aux divers organismes de mieux connaître le Club de recherche d'emploi Vallée du Richelieu, les employés(es) organisent une journée portes ouvertes, jeudi le 24 août de 15 h à 19 h au 991, rue Richelieu, bureau 203, Vieux Beloeil. Il sera possible de visiter les locaux et de se familiariser avec les programmes offerts par le biais de jeux quiz. Des prix de participations seront tirés à la fin de la journée.

Une invitation du groupe G.E.M.E.

Le groupe d'entraide G.E.M.E. invite la population à une conférence sur l'Art de prendre bien soin de soi, donné par Aimé Côté, psychothérapeute en émotivo-rationnelle formé par Lucien Auger. Le lundi, 28 août, au CLSC Vallée des Patriotes, 347, rue Duvernay à Beloeil à 19 h 30. Suite à cette conférence on pourra s'inscrire à l'atelier de six rencontres qui débutera mercredi, le 13 septembre. Pour les personnes souffrant d'anxiété, de phobies ou de trouble panique, il y a des réunions tous les lundis soirs au même endroit de 19 h 30 à 21 h 30. Renseignements: (450) 653-9535.

Journée portes ouvertes au Club de recherche d'emploi Vallée du Richelieu

Le Club offre des services gratuits à tous les résidents de la MRC Vallée du Richelieu. Il y a trois types de formations de groupes: Le Club de recherche d'emploi «CRE» (durée de trois semaines) consiste à donner un soutien technique et moral nécessaire aux participants pour trouver

l'emploi souhaité dans les délais les plus courts. Le 40 ans + (durée de six semaines) s'adresse aux personnes âgées de 40 ans et plus et a pour but d'établir un objectif d'emploi clair, réaliste et de donner les outils nécessaires afin de le concrétiser. Enfin, pour les femmes, ayant été absentes du marché du travail pendant une longue période et dont l'objectif est de retrouver leur autonomie, briser l'isolement, reprendre confiance, le PIMT «Préparation à l'intégration au marché du travail», (durée de 7 semaines - 3 jours/semaines). De plus, par des rencontres individuelles, il est possible d'intervenir auprès des personnes afin de faciliter leur intégration sur le marché du travail. Afin de permettre au grand public, aux employeurs et aux divers organismes de mieux connaître le Club de recherche d'emploi Vallée du Richelieu, les employés(es) organisent une journée portes ouvertes, jeudi le 24 août de 15 h à 19 h au 991, rue Richelieu, bureau 203, Vieux Beloeil. Il sera possible de visiter les locaux et de se familiariser avec les programmes offerts par le biais de jeux quiz. Des prix de participations seront tirés à la fin de la journée.

LE PLUS GRAND CENTRE DE SPAS BEACHCOMBER AU QUÉBEC

-10%*
MÉGA VENTE sur spas en inventaire

un spa Beachcomber un excellent moyen de se relaxer

*** Rabais de plus de 1000\$ en argent... jusqu'à épuisement des stocks**
Plus de 12 modèles en exposition
AUCUN PAIEMENT NI INTÉRÊT AVANT 2001
LES SPÉCIALISTES DU SPA
VENTE-SERVICE-RÉPARATION
• PISCINES et SPAS
• LOCATION DE SPA

4 saisons

774-3388
1 800 522-SPAS

5350, Beaudry, Saint-Hyacinthe (en bordure de l'autoroute 20 sortie 130)

BEACHCOMBER Spas 4 Saisons DEPUIS 1978
Autoroute 20 rue Picard
CCM **rue Beaudry** **Les PISCINES SPAS 4 saisons**

BRANCHEZ-VOUS SUR L'EMPLOI



SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
LE MONDE à ma portée
Inscriptions

FORMATIONS À TEMPS PLEIN À L'AUTOMNE 2000

Service de la formation continue

CÉGEP SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU		
N° DU PROGRAMME	TITRE DU PROGRAMME	DÉBUT
CNE.0E	Techniques de gestion et d'animation d'une entreprise agrotouristique (1 155 heures)	Septembre 2000
CNE.04	Horticulture ornementale (840 heures)	Septembre 2000
JEE.0B	Techniques d'éducation en services de garde (1 125 heures)	Septembre 2000
901.47	Microprocesseurs (885 heures) Préalable: mathématique 436	Octobre 2000
903.14	Formation générale en techniques de génie mécanique (1 350 heures) Préalables: mathématique 536 et physique 534	Octobre 2000
902.02	Planification et régie de la production agricole (615 heures)	Novembre 2000

CENTRE DE BROSSARD		
N° DU PROGRAMME	TITRE DU PROGRAMME	DÉBUT
JEE.0B	Techniques d'éducation en services de garde (1 125 heures)	Septembre 2000
LCA.3W	Commerce électronique (1 100 heures)	Septembre 2000
LCE.1J	Logiciels appliqués de gestion (555 heures)	Octobre 2000

CONDITIONS D'ADMISSION

- > Être titulaire d'un diplôme d'études secondaires (DES) ou posséder une formation jugée suffisante
- > Avoir interrompu ses études au moins deux sessions consécutives ou une année scolaire
- > Réussir l'entrevue de sélection

INFORMATION

Pour obtenir de plus amples renseignements ou pour vous inscrire à la rencontre d'information du programme, veuillez téléphoner à l'un des numéros suivants:

Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 347-5301 poste 2125

Centre de Brossard
(450) 676-1745

930491-29-788

LIQUIDATION 2000

TAUX DE FINANCEMENT à partir de **0,9%***



299\$ /location 48 mois **Altima MILLÉNIUM ÉDITION**

- Altima 2000 1200\$ DE RABAIS***
- Frontier 2000 2500\$ DE RABAIS***
- Pathfinder 2000 3000\$ DE RABAIS***

LA GRANDE LIQUIDATION 2000

Un seul endroit!

VENEZ NOUS RENDRE VISITE DANS NOS NOUVEAUX LOCAUX
* Voir les détails chez les Galeries Nissan de Saint-Hyacinthe

LES GALERIES NISSAN de Saint-Hyacinthe

NISSAN
3500, rue CUSSON SAINT-HYACINTHE
(514) 337-1679

TOUJOURS PLUS LOIN.

433761-12-868



Imaux Les de Déro

une présentation du

Supermarché Mont-Saint-Hilaire
et de Maximum Extermination

**MAXIMUM
EXTERMINATEURS**
affiliés
du Québec

Robert
Gilbert
28 ans
d'expérience

Un seul numéro
467-4169

Des noces d'or

Il y a 50 ans, aujourd'hui, **Marthe et Isidore Perreault** unissaient leur destinée en l'église de **Saint-Charles-sur-Richelieu**. Cinquante ans, c'est beau et ça mérite d'être fêté ! Aujourd'hui retraités, **Isidore** bricole à l'occasion et «pioche» au golf. Quant à **Marthe**, elle est impliquée au **Club de l'âge d'or de Saint-Denis**. Félicitations et longue vie à vous deux !



Une p'tite vite

Dans un train, une dame, avec un nourrisson dans les bras, dégrafe en cours de parcours son corsage, sort un sein imposant et s'apprête à donner la tétée.

Alors, un petit garçon assis dans le compartiment demande à sa mère:

- Maman, qu'est-ce qu'elle fait la dame?

- Elle nourrit son bébé, mon chéri.

Le petit garçon contemple bouche bée l'énorme sein et dit:

- Il va manger tout ça, sans pain?

Le sourire de L'Oeil

ARIANNE ARCHAMBAULT

Arianne a eu 1 an le 30 juillet. Grassouillette et juste une dent, **Arianne** sourit toujours.



Anniversaires

Pierre Léveillé, de Mont-Saint-Hilaire, aura 27 ans le 14 août. Bon anniversaire de la part de ta mère !

Jesse Lee Anbuckle, de Saint-Jean-Baptiste, a eu 20 ans le 11 août. Joyeux anniversaire mon amour !

Jean Poiré, de Saint-Charles-sur-Richelieu, a eu 43 ans le 4 août. Bonne fête de la part de ta femme, Laetitia, et de Sabrina qui t'aiment !

Jocelyn Tétreault, de la Coopérative d'électricité de Saint-Jean-Baptiste, le 6 août.

Laura Dagenais, de McMasterville, aura 14 ans le 14 août. Joyeux anniversaire de la part de maman, papa, Marilyne et Stéphanie ! Bonne chance pour le gâteau !

Florence Poirier, de Mont-Saint-Hilaire, a eu 1 an le 9 août. Bonne fête à notre «poupoune d'amour» de la part de maman, papa et Jacob ! xxxxxx

Marcel Carpentier, de Chapdelaine assurances, le 12 août. Bon anniversaire jeune homme et de la santé au maximum !

Normand Roy, de Garage Normand et Normand, aura 65 ans le 14 août. Joyeux anniversaire, jeune homme !

Julien Bussièrre, de la ville de Beloeil, célébrera son anniversaire demain. Bonne fête Monsieur le maire !

Ti-Paul Malboeuf, de Mont-Saint-Hilaire, a célébré son anniversaire le 6 août. Joyeux anniversaire de la part de tes voisins.

Jean-Philippe Savoie, d'Otterburn Park, a célébré son anniversaire le 10 août.

Claude André, de Beloeil, le 8 août. Bon anniversaire à ce policier retraité de la part de la Ligue du vieux poêle !

Johanne Messier, des Supermarchés Pepin, le 16 août. Bonne fête Johanne !

Serge Larivée, des Supermarchés Pepin, le 17 août.

Yvon Leblanc, des Supermarchés Pepin, le 17 août.

Alain Brodeur, des Supermarchés Pepin, le 13 août.

Gaétan Bélanger, de Mont-Bruno Ford, le 14 août.

Denis Béliste, de Mont-Bruno Ford, le 17 août.

Line Desjardins, du Mail Montenach, le 17 août. Bon anniversaire Line !

Dawson Provencher, de Dupré Automobiles, le 15 août.

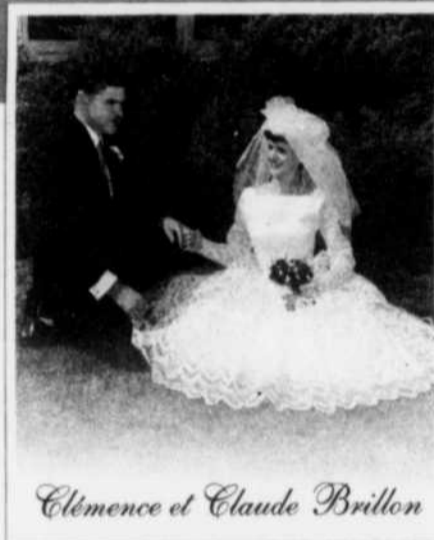
Francine Nault Lussier, de Saint-Basile-le-Grand, aura 40 ans le 14 août. Alors que son gentil mari «le Flo» la voit encore à 30 ans, ses filles Ève et Marie-Claude, coiffeuse et soldate, lui souhaitent aussi un très heureux anniversaire !

DÉCOUPER CE COUPON ET FAIRE PARVENIR À:

Les anniversaires de Déro
A/s L'Oeil Régional • 393, boul. Laurier, Beloeil, Qc J3G 4H6

Gracieuseté de Pâtisserie MAX

DATE: (de l'événement)	SI DÉSIRE: e anniversaire (exemple: 20e anniversaire)
NOM: (de la personne fêtée)	VILLE:
Anniversaire de naissance <input type="checkbox"/>	Anniversaire de mariage <input type="checkbox"/>
Mariage <input type="checkbox"/>	Nouveau-né <input type="checkbox"/>



Quarante ans de mariage

Clémence et Claude Brillon, de Brillon Radio T.V., célébreront leur 40e anniversaire de mariage le 13 août 2000. Ils ont eu droit à toute une soirée pour souligner cet événement. Félicitations à vous deux !

Clémence et Claude Brillon

Une autre histoire de pêche

Michel Aubriot, de l'hostellerie Les Trois Tilleuls, exhibe tout un poisson. Il prétend que c'est le plus beau de tout ce qu'on a vu à date. Je laisse les connaisseurs en juger par eux-mêmes.



Nos condoléances

M. Primo Piacente, de Beloeil, est décédé à l'âge de 85 ans. Nos condoléances à ses fils, **Johnny**, du Groupe Sutton-Actif, **Pierre**, **Yvon** et **Paul**.

En primeur au Baggio's

La course de bateaux **Poker Run** réunissant des bateaux «haute performance», qui se déroule ce samedi du Vieux-Port de Montréal à Trois-Rivières, sera retransmise sur écran géant ce soir à compter de 22 h au **Baggio's**. Pour vivre des émotions fortes, soyez de la partie !

Ma tante Françoise, dite «la pitoune», vous attend au Vieux marché à Saint-Denis-sur-Richelieu cette fin de semaine.

La gagnante du gâteau est **Aline Benoit**, de Saint-Jean-Baptiste.

Qui suis-je?



Je suis dans le domaine de la restauration
Si je suis impulsive à l'occasion
Je suis reconnue comme étant très humaine
Souriante et généreuse, je ne donne pas à la graine
Je passe beaucoup de temps à magasiner
Et le golf commence à m'intéresser.

La caricature de la semaine passée était celle de **Bernard Vincent**, diacre à Mont-Saint-Hilaire. Salutations monsieur Vincent !

Nous
avons
tout
pour
l'été

SUPERMARCHÉ
MONT-
SAINT-
HILAIRE

Heures d'ouverture
tous les jours de
7h à 23h

345, boul.
Raymond-Dupuis
Mont-Saint-Hilaire

ÉPIER
PROFESSION:ÉPICIER

Le Centre Périnatal le Berceau de Beloeil propose des cours

Pour la session d'automne, les cours suivants seront offerts: Yoga prénatal se tiendra du 5 septembre au 10 octobre, soit le mardi 19 h 30 à 21 h, 30 plus un cours de 3 h avec le conjoint. Massage pour bébé se tiendra du 12 septembre au 10 octobre, soit le mardi 14 h à 15 h 30. Rencontre prénatale se tiendra du 11 septembre au 13 novembre, soit le lundi de 19 h 30 à 21 h 30. Renseignements: (450) 446-7760 (répondeur).

Visites guidées de notre patrimoine paroissial

Des visites guidées de notre patrimoine paroissial, l'Église Saint-Jean-Baptiste-de-Rouville, auront lieu le 2e dimanche du mois à 14h, de mai à octobre. Ces visites sont gratuites et d'une durée de 90 minutes. Guide: Marcel Gendron (450) 464-3744.

Fête au village/marché aux puces de Saint-Basile-le-Grand

La fête au village/marché aux puces aura lieu le dimanche 17 septembre prochain de 10 h à 16 h. En cas de pluie, l'activité sera reportée au dimanche suivant, soit le 24. La programmation comprend, en plus du marché aux puces, une mini-fête gourmande (dégustation de différents plats à prix modiques), l'exposition de véhicules d'urgence, des structures gonflables, des amuseurs publics, un spectacle de musique et une mini-ferme d'animaux. L'émission des permis vient de débiter, lesquels on peut se procurer au coût de 30 \$, au Centre communautaire Lise-B.-Boisvert, 103, rue Montpellier. Renseignements: Service des loisirs au 461-8075.

Épluchette de blé d'Inde du Club de l'âge d'or La Gerbe Dorée

Le Club de l'âge d'or La Gerbe Dorée de Saint-Basile-le-Grand invite tous ses membres et ses non membres, à venir fêter la rentrée par une épluchette de blé d'Inde qui sera suivie d'un léger buffet le dimanche 27 août, à compter de 14 h, au 9 rue des Roses à Saint-Basile-le-Grand. Prix de présence. Coût: 5 \$. Renseignements: 441-2844 ou Yolande Savaria ou 653-2541. Le Club annonce la reprise des activités suivantes à compter du 28 août: quilles: lundi-mercredi, 13 h 15; Billard: lundi, 19h; sacs de sable: mardi, 13 h 15; billard & jeux de société:

mardi, 19 h; danse: mercredi(cours), 10 h à 12 h;danse: vendredi(pratique), 19 h; bridge: mercredi, 19 h, 13 h à compter du 4 octobre; bridge: vendredi, 13 h; baseball poche: jeudi, 9 h 30; billard & jeux de société: jeudi, 13 h. Les personnes intéressées à suivre les cours de danse doivent communiquer dès maintenant avec Gilberte Desrosiers au 653-9820.

Réouverture du comptoir Aux Aubaines de l'A.F.E.A.S. de Mont-Saint-Hilaire

Le comptoir familial aux Aubaines de l'A.F.E.A.S. de Mont-Saint-Hilaire, 410, boul. Laurier (Place Choquette) à Mont-Saint-Hilaire, reprend ses activités le 2 août. Les heures d'ouverture sont les mêmes soit les mercredi 13 h à 16 h, jeudi 17 h à 20 h et samedi 9 h à 14 h. Vêtements d'été à écouler à prix minimes. On peut toujours déposer vêtements et menus objets dans le bac de l'A.F.E.A.S. à l'arrière du magasin.

Épluchette de blé d'Inde à la piscine de McMasterville

L'épluchette annuelle de blé d'Inde à la piscine de McMasterville aura lieu le 4 août entre 16 h 30 et 19 h. Au menu: rires, plaisir et maïs en collaboration avec Les Arpents verts. Tous sont invités au 255, boulevard Constable, McMasterville.

Invitation à voir les perséides au mont Saint-Hilaire

Le Centre de la nature et le Club d'astronomie de Beloeil invitent les amateurs d'étoiles à découvrir le ciel et ses étoiles filantes le vendredi 11 août de 20 h à 22 h 30. Des télescopes seront disponibles sur place et les astronomes amateurs du Club d'astronomie fourniront des renseignements. Il faut réserver avant le 9 août au 467-1755. Le coût d'entrée est de 5 \$ par adulte et 3 \$ par enfant. On apporte ses jumelles.

Retrouvailles promotion 1990 Polyvalente Ozias-Leduc

Le comité de retrouvailles promotion 1990 de la Polyvalente Ozias-Leduc est à la recherche de finissants. La rencontre pour les retrouvailles de 10 ans aura lieu le samedi 14 octobre 2000. Ceux qui n'ont pas été joints peuvent téléphoner au 446-9688 pour laisser leurs coordonnées.

CHIRURGIE PLASTIQUE ET ESTHÉTIQUE

Saviez-vous que: 5 ans de formation sont nécessaires, après la médecine, pour devenir chirurgien plastique et esthétique

Clinique de chirurgie esthétique

D^r Serge Côté

CHIRURGIE DES SEINS, DU NEZ, DES PAUPIÈRES, DE L'ABDOMEN, LIFTING FACIAL

LIPOSUCCION PAR ULTRASON

LASER POUR RIDES ET PAUPIÈRES

MICROGREFFES DE CHEVEUX

INJECTION COLLAGÈNE, BOTOX

VARICES

2700, CHEMIN CHAMBLY, LONGUEUIL (QUÉBEC) J4L 4G9

TÉLÉPHONE: (450) 646-4328

MEMBRE DE L'ASSOCIATION DES CHIRURGIENS PLASTICIENS DU QUÉBEC

Maintenant vous savez qui consulter!

Encore plus de professionnalisme pour vous.

Maxime Gagné, directeur des ventes, est heureux d'annoncer l'arrivée de M. Denis Bernard qui vient greffer ses 20 ans d'expérience, à l'équipe professionnelle de Hyundai Longueuil.

M. Bernard invite clients et amis à venir le rencontrer chez:

HYUNDAI LONGUEUIL

1680, boul. Marie-Victorin Longueuil

670-2080



Toute une équipe à votre écoute pour mieux vous conseiller et vous servir!


CONNAISSEZ-VOUS VOS RÉELS BESOINS FINANCIERS !

- Les placements que vous faites présentement suffiront-ils à réaliser vos objectifs de retraite?
- Êtes-vous protégé contre une invalidité qui pourrait placer les vôtres dans une situation précaire?
- Votre décès compromettrait-il l'avenir financier des vôtres ?

Prenez un temps d'arrêt pour vous et les vôtres avec un de nos conseillers en sécurité financière et faites le point sur votre situation financière sans aucune obligation de votre part!

Nos professionnels sauront vous aider à prendre les meilleures décisions pour rejoindre tous vos objectifs financiers.

Sécurité Protection Croissance *Sont à votre portée, contactez-nous dès maintenant !*




L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

370, boul. Laurier, bureau 203, Mont-Saint-Hilaire
Téléphone: (450) 467-0993
Ligne directe: 1-888-467-0993
Télécopieur: (450) 446-4331




Thérèse Thibault
Superviseure administrative




Louise Bonneville
Préposée aux nouvelles affaires



Jacques Denis
A.V.A., Pl. fin ***
Directeur d'agence



Laurent Larivière
B.A.A., Pl. fin*
Directeur adjoint



Robert Carrier
B.A.*



Nicolas Joubert*



Louis Gagnon*



Mario Grenier*




André Barsalou
A.V.C. Pl. fin. **



Robert Lévesque*



Denis E. Turgeon
A.V.C. **




Yvon Fortin
A.V.A., Pl. fin. **



Pierre Sansoucy
A.V.C.*



François-Carl Labonté
A.V.C.*



Roger Landry
A.V.A.*

434306-12-80V



ici Pour assurer
ou financer votre habitation,
c'est Promutuel.

On est tout près de chez vous.
Ça veut dire un service rapide et personnalisé
quand vient le temps d'assurer ou de financer
votre habitation.

C'est aussi des prix compétitifs en assurance,
des taux d'intérêt concurrentiels en financement
et une écoute attentive à vos besoins.

PROMUTUEL
Verchères

Saint-Marc-sur-Richelieu
584-2211 / 1 800 363-5059

Une vision humaine de l'assurance et des services financiers



LES INSTALLATIONS
JUVA
inc.

464-0070
25, boul. Laurier,
McMasterville

PORTES ET FENÊTRES

- Escaliers et rampes
- Rénovation intérieure et extérieure
- Salle de bain
- Cuisine
- Balcon • Toiture
- Portes de garage
- Solarium
- Rénovation générale
- Revêtement extérieur

ESTIMATION GRATUITE

GARANTIE RENOVIATION APCHS



Construction Montoit
(9004-3100 Québec inc.)
Construction/rénovation
Licence R.B.Q. 8001-2537-68
ESTIMATION GRATUITE
(450) **446-4256**

RÉNOVATION ET CONSTRUCTION NEUVE

- Agrandissement de maisons
- Finition de sous-sol
- Portes et fenêtres
- Toiture

Nous offrons la garantie A.P.C.H.Q.

PROTECTION BLINDÉE
disponible

10 ans de garantie pièces et mains d'oeuvre,
3 ans d'entretiens préventifs

0 PROBLÈME
à l'achat d'une thermopompe
ou d'une fournaise

THERMOCO inc.
Thermopompe / Climatisation / Chauffage

Membre de la C.M.M.T.Q. et de la R.B.Q.
721, Laurier, Beloeil, 464-2188
thermoco@videotron.net

Vérification et réparation de toutes marques

432750-12-80V

HABIT

Rénovation

La nouvelle «Protection blindée» de chez Thermoco

Thermoco met aujourd'hui à votre disposition un plan de service qui vous assure une protection illimitée. Une protection blindée! En effet, à l'achat d'une thermopompe ou d'une fournaise pourvue d'une garantie de 10 ans pièces et main-d'œuvre du manufacturier, vous obtenez trois années d'entretien et de nettoyage pour votre appareil. De cette façon, vous êtes assurés d'obtenir le maximum de confort avec un minimum d'effort.

Pour en savoir plus, passez nous voir chez Thermoco ou venez nous visiter aux Promenades Saint-Bruno du 28 août au 3 septembre. De nombreuses promotions seront disponibles sur place!

5 bonnes raisons d'acheter un Beam!

- 1- Jusqu'à cinq fois plus puissant que la plupart des portatifs!
 - 2- Un air plus sain pour votre santé et votre maison!
 - 3- Facile à installer! Ajoute de la valeur à votre maison!
 - 4- Silencieux et facile à utiliser!
 - 5- Garantie limitée à vie (voir ci-dessous).
- Le dernier aspirateur que vous aurez besoin d'acheter!

Garantie CONFIANCE TOTALE Beam

Lorsque vous installez un système central d'aspiration Beam dans votre maison, vous le faites en toute confiance puisque vous savez que vous installez le meilleur système central d'aspiration qui soit.

- Garantie limitée à vie sur l'unité motrice:

L'unité motrice de votre système central d'aspiration Beam est garantie pour aussi longtemps que vous serez propriétaire de la maison dans laquelle elle a été installée à l'origine. Cette garantie couvre toutes les composantes (incluant les pièces électriques, les interrupteurs et le moteur), sauf les brosses de moteurs qui sont couvertes par une garantie séparée allant de 5 à 10 ans selon le modèle.

- Garantie limitée de 3 ans sur les boyaux, brosses motorisées et accessoires:

Ces produits sont couverts par une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. Les seules exceptions sont les produits de consommation tels que les ampoules et les courroies.

- Garantie de satisfaction de 90 jours ou argent remis:

Si, pour quelque raison que ce soit, vous n'êtes pas entièrement satisfait de la performance de votre système central d'aspiration Beam dans les 90 jours suivant son achat, votre détaillant Beam retirera l'équipement et vous remboursera. Tous les frais de main-d'œuvre sont couverts pour une période d'un an à compter de la date d'achat. Consultez votre détaillant autorisé Beam pour avoir les détails complets des garanties.

TÉLÉVISEURS HAUTE PERFORMANCE

53" Écran géant
haute définition



À voir sur place

CUEILLETTE DISPONIBLE

*Photos à titre indicatif seulement.



- ÉCRAN PLAT
- 27 pouces Tantus Samsung
- 1000 lignes de résolution
- Correction automatique des couleurs
- Haut de gamme



Tantus

BASE GRATUITE

1499\$

CENTRE ÉLECTRONIQUE

RICHARD

TV AUDIO / VIDÉO
VENTE ET SERVICE
INSTALLATION D'ANTENNE

349, Brousseau (coin Cartier) 467-0053

ATION



LA DIFFÉRENCE ENTRE REGARDER UN FILM ET LE VIVRE

Préparez le maïs soufflé et prenez place dans votre fauteuil préféré! Aménager un cinéma maison devient un luxe de plus en plus abordable. Les appareils audio et vidéo permettent aujourd'hui de recréer, n'importe où, l'ambiance du cinéma ou du concert en salle. Pourquoi se priver du progrès? Le prix d'un cinéma maison peut être fort raisonnable lorsqu'on se contente de l'équipement de base, la facture gonfle en fonction des composantes qu'on choisit d'ajouter. Ce n'est pas non plus la pièce qui s'adapte au cinéma maison, mais l'inverse. On achète un cinéma maison qui s'adapte à l'espace qu'on lui consacre. Deux éléments composent un système de cinéma maison : le son et l'image. Le cinéma maison ou un téléviseur haute technologie vous intéressent? Venez au centre ÉLECTRONIQUE RICHARD, vous serez impressionné de la qualité d'image des appareils Tantus Samsung.

POURQUOI CHOISIR DES FENÊTRES D'ALUMINIUM?

Les fenêtres d'aluminium existent depuis plus de 50 ans. Ce laps de temps a suffi pour démontrer qu'elles appartiennent à une race à part. Elles ne craquent pas, ne se fendillent pas, ne rétrécissent pas, ne rouillent pas. Leur barrière thermique, entre le châssis et le cadre, garde la chaleur à l'intérieur et le froid à l'extérieur. De plus, leur résistance aux extrêmes du climat leur assure une stabilité d'ajustement qui élimine pratiquement toutes les fuites et les infiltrations d'air.

La force et la qualité de l'aluminium permettent aux fabricants de construire des fenêtres aux châssis fins et effilés munis d'un plus grand vitrage qui favorise l'entrée des rayons du soleil et de la clarté. Leur fini émaillé ou anodisé et leur peinture cuite conservent leur beauté durant plus de 30 ans sans rien demander, sauf un coup de chiffon deux fois par année.

Bref, les fenêtres d'aluminium fabriquées au Québec, sont réputées être les meilleures en Amérique du Nord et dans le monde entier.

SUPER VENTE GALERIE KING KOIL

Meilleure offre, nous payons la TPS et la TVQ pour vous.

Les seuls matelas qui donnent une garantie totale à 100% pendant 20 ans.

King Koil

MILLENNIUM

MILLENNIUM

TIME SQUARE
39" à partir de

279\$

WALDORF
39" à partir de

309\$

MADISON
39" à partir de

339\$

COUTURE ET COUTURE

*Uniquement sur nos meubles et matelas

meubles et matelas

315, Ozias-Leduc, coin Corbois, Otterburn Park 446-4245 - 653-3564

BEAULIEU ET LAMOUREUX

LE MEILLEUR NOM pour des maisons propres!

#186

Succion scellée de 107 po en col. d'eau
Puissance de 404 watts-air

BEAM
Système Central d'aspiration

399\$

Rég.: 579\$

Incluant l'ensemble standard à air de onze morceaux (060055)

283, boul. Laurier, Saint-Basile • 653-1752

Concept Du Meuble Enr.

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

Produits de qualité à prix compétitif



Armoires de cuisine
salle de bain

Estimation GRATUITE

Propriétaire M. Pierre Tardif

SUR RENDEZ-VOUS

464-7697

820, chemin Benoit, Mont-Saint-Hilaire

Isilock

Les avantages

- S'installe sans colle simplement et rapidement
- Peut être installé plusieurs fois
- Vous pouvez utiliser le plancher immédiatement après l'installation
- Simplement déplacer les meubles de l'espace non-ami à l'espace complet de l'appartement
- Fibre haute densité



VASTE CHOIX D'ESSENCE DE COULEUR

Le plancher laminé qui s'installe sans colle



Épaisseur 8 mm
Garantie limitée
15 ans utilisation
3 ans utilisation

UNITED CARPET

COUVRE-PLANCHERS BELOEIL INC.

225, boul. Cartier, Beloeil • 467-5249

LA SOLUTION COUVRE-PLANCHERS DÉCORATIVE

REMBOURRAGE ET DÉCORATION MEUBLES

APORTEZ UN VENT DE RENOUVEAU DANS VOTRE DÉCOR

NOUS PAYONS LES TAXES POUR VOUS

ESTIMATION GRATUITE

- Rembourrage • Decapage de meubles • Cantonnières, mousses
- Vaste choix de tissus pour divans, chaises, rideaux, etc.

Nous fabriquons chaises, divans et autres à un prix compétitif et de qualité supérieure

55, boul. Laurier, McMasterville 464-9333

La formation professionnelle : *ton emploi t'attend!*

Début des cours en septembre 2000 • Formation professionnelle à temps plein

Inscription immédiate

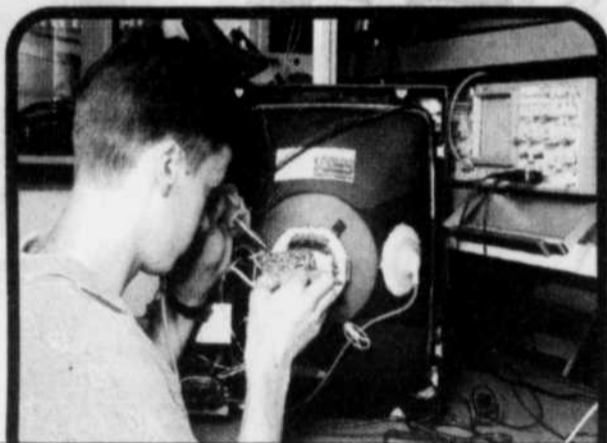
PLACES DISPONIBLES



**CENTRE DE FORMATION
PROFESSIONNELLE
PIERRE-DUPUY**

1150, chemin Du Tremblay, Longueuil

Places disponibles dans le
programme suivant :



**RÉPARATION ET INSTALLATION
D'APPAREILS ÉLECTRONIQUES**

DEP de 1800 heures

Programme avec un excellent taux de placement et rejoignant les normes de qualité du marché du travail. Appareils : chaîne stéréo, lecteur de disques compacts, cinéma maison, antenne parabolique, téléviseur, écran géant, magnétoscope, caméscopes, etc.

Quelques places disponibles dans
les programmes suivants :



- **DESSIN DE BÂTIMENT**
DEP de 1800 heures
- **GESTION D'UNE ENTREPRISE
SPÉCIALISÉE DE
LA CONSTRUCTION**
ASP de 450 heures
- **MISE EN ŒUVRE DES MATÉRIEAUX COMPOSITES
(Fabrication en fibre de verre)**
DEP de 900 heures
- **RÉPARATION DE MAGNÉTOSCOPE ET DE CAMÉSCOPE**
ASP de 675 heures
- **SECRÉTARIAT MÉDICAL**
ASP de 450 heures
- **VENTE DE VOYAGES**
DEP de 900 heures



Centre de formation professionnelle
Jacques-Rousseau

444, boul. de Gentilly Est, Longueuil

Quelques places disponibles dans le
programme suivant :

**SERVICE DE
LA RESTAURATION**
DEP de 900 heures



Centre de formation professionnelle
Gérard-Filion

1330, boul. Curé-Poirier Ouest, Longueuil

Places disponibles dans le
programme suivant :



**ENTRETIEN GÉNÉRAL
D'IMMEUBLES**

DEP de 900 heures

Formation diversifiée afin de maîtriser les rudiments de l'entretien et de la réparation dans des hôpitaux, des écoles, des centres commerciaux, des usines, des édifices publics, etc. Programme reconnu par les employeurs.

DEP : Diplôme d'études professionnelles
ASP : Attestation de spécialisation professionnelle



COMMISSION SCOLAIRE
MARIE-VICTORIN

Service de la formation professionnelle
et de l'éducation des adultes

Information et inscription :
(450) 670-0730, poste 369

433785-12-08-CM

NOUVEAU POUR VOS DOULEURS MUSCULAIRES !

Centre d'anatotherapie professionnelle



Tél.
(450)
771-2067

sans frais
1-800
462-9322

L'anatotherapie... une nouvelle façon de faire !

www.anatotherapie.qc.ca

16,890, rue Mercure, St-Hyacinthe, Québec J2T 2Y6



Offrez-vous une séance **GRATUITE**
sur présentation de ce coupon !



GREICHE SCAFF
OPTOMÉTRISTES

Une rentrée *remarquée!*



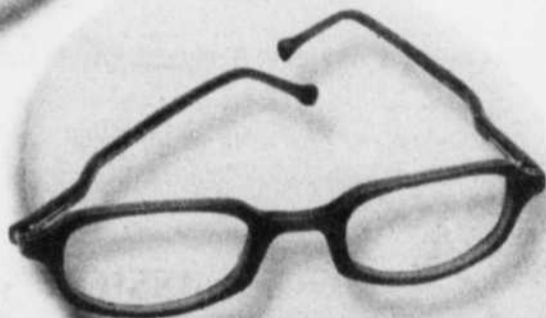
Future Line

Enfants
mod le 2346
solde :
r.g. : 179\$

89\$

Basics

Mod le unisexe
mod le C002
solde :
r.g. : 199\$



89\$

Venez voir toutes nos autres montures en promotion

100\$ de Rabais	Sur toutes les montures en succursales !	ou	30\$ de Rabais	2 pour 1
<small>Sur présentation de ce coupon, obtenez 100 \$ de réduction applicable à l'achat d'une paire de lunettes complètes à prix régulier (verres et monture).</small>		<small>Sur présentation de ce coupon, obtenez 30 \$ de rabais sur l'achat de 2 paires.</small>		

Beloeil • Mail Montnach (450) 464-0733



GARANTIE 5 ANS
100 000 KM

ENFIN, LA QUALITÉ
ACCESIBLE À TOUS!

Venez voir la toute nouvelle RIO 2001

À partir de:

11995\$ *Rio*



Sephia 2000

À partir de:

LOCATION 48 MOIS	169\$	COMPTANT	1250\$
	185\$		500\$
	195\$		0\$

Achat
0%
jusqu'à
48 mois

169\$ /mois*
48 mois



À partir de:

239\$ Sportage 2000
/mois*
48 mois

COMPTANT	2500\$	LOCATION 48 MOIS	239\$
	1000\$		268\$
	0\$		289\$

Achat
0%
jusqu'à
24 mois



*T.T.P. en sus

**LONGUEUIL
KIA**

1190, St-Laurent Ouest, Longueuil
à la sortie du Pont Jacques-Cartier

651-5151



PIGEON, Benoit

Paisiblement, le 6 août 2000, est décédé Benoit Pigeon, âgé de 23 ans et 1 mois. Il laisse un grand vide chez ses parents Pierre-Paul Pigeon et Huguette Chagnon, son frère Jocelyn, sa belle-soeur Lise, sa nièce Ève-Marie et sa grand-mère Adèle Chagnon. Il laisse également oncles, tantes, cousins et cousines, des amis, les éducateurs de l'Intermède et de l'Atelier Richelieu. La famille accueillera parents et amis le mardi 8 août de 14 à 17 h et de 19 à 22 h au salon funéraire. **MAURICE DEMERS INC., 234, CH. DES PATRIOTES NORD, MONT-ST-HILAIRE** (voisin de l'église de Mont-St-Hilaire). Les funérailles auront lieu le mercredi 9 août, à 15 h en l'église Notre-Dame-du-Bon-Conseil, chemin des Patriotes (coin Gervais), Otterburn Park. Au lieu de fleurs, des dons à la maison de répit-gardiennage L'Intermède de Beloeil seraient appréciés. Formulaire disponibles au salon.

BURELLE, Lucille (née Halde) (1920-2000)

A Beloeil, le 3 août 2000, à l'âge de 80 ans, est décédée Mme Adrien Burelle, née Lucille Halde. Outre son époux, elle laisse dans le deuil, ses belles-soeurs, beaux-frères, de nombreux neveux et nièces et autres parents et amis. Pour respecter ses volontés, elle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu le samedi 12 août, à 9 h 30, en l'église St-Matthieu de Beloeil. Inhumation au cimetière du même endroit. S.V.P pas de fleurs, des dons à la Société de recherche sur le cancer seraient appréciés. Direction funéraire: **MAURICE DEMERS INC., BELOEIL.**

BABIN, Mme Jeannette Lesage (1907-2000)

A Beloeil, le 6 août 2000, à l'âge de 93 ans, est décédée Jeannette Lesage, épouse de feu Arthur Babin. Elle laisse dans le deuil ses fils Robert (Huguette Desjardins), Paul (Louise Latourelle) et Jacques (Claire Lapointe). Elle laisse également ses 7 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants ainsi que de nombreux autres parents et amis. Exposée au salon funéraire: **MAURICE DEMERS INC., 231, BOUL. LAURIER, BELOEIL**, le mardi matin 8 août à 9 h suivi des funérailles qui auront lieu à 11 h en l'église Ste-Maria-Goretti de Beloeil.

PORTELANCE, Diane (Benoit) (1936-2000)

A La Maison Victor-Gadbois, le 3 août 2000, à l'âge de 63 ans, est décédée Mme Diane Benoit, épouse de Gilles Portelance. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, Claude, Serge, Richard et leurs conjointes. Elle laisse également ses huit petits-enfants ainsi que de nombreux parents et amis(es). Exposée le vendredi 4 août, de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, au salon funéraire. **MAURICE DEMERS INC., 231, BOUL. LAURIER, BELOEIL.** Les funérailles auront lieu le samedi 5 août, à 14 h, en l'église de St-Marc-sur-Richelieu. Samedi matin ouverture du salon dès 9 h. Vous pouvez exprimer vos sympathies par l'envoi de dons à La Maison Victor-Gadbois.

HÉBERT, Marie-Anne (Desautels) (1908-2000)

A Mont-St-Hilaire, le 2 août 2000, à l'âge de 91 ans, est décédée Mme Marie-Anne Desautels, épouse de feu Étienne Hébert. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Denise, Yvon, Roger, Nicole, Diane et leurs conjoints. Elle laisse également ses petits-enfants et arrière-petits-enfants ainsi que sa soeur, dame Régina Vary «tante Nana», cousins, cousines, autres parents et amis(es). Exposée le jeudi 3 août de 19 h à 22 h, et le vendredi 4 août de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, au salon funéraire: **MAURICE DEMERS INC., 234, CH. DES PATRIOTES NORD, MONT-ST-HILAIRE.** Les funérailles auront lieu le samedi 5 août, à 11 h, en l'église de Mont-St-Hilaire, suivies de l'inhumation au cimetière de St-Charles-sur-Richelieu. Samedi matin ouverture du salon dès 9 h.

LEMOYNE, Dora (Trudeau) (1911-2000)

A l'hôpital St-Luc de Montréal, le 30 juillet 2000, à l'âge de 89 ans, est décédée Dora Trudeau, épouse de feu Hermas Lemoine. Elle laisse dans le deuil ses neuf enfants, Jean-Guy (frère mariste), Marcel (frère mariste), Denise (Jean-Guy Maheu), Camille (Yolande Pépin), Bernard (Séraphine Landu), Jacques (Odette Dufresne), Nicole, Pierre (Monique Legault), Michel (Michèle Messier), sa belle-fille, Jocelyne Auger, ainsi que ses petits-enfants, Jean-François, Marie-Eve, Luc, Vincent, Bernard Jr et Kim. Elle sera exposée au salon funéraire: **MAURICE**

DEMERS INC., 231, BOUL. SIR WILFRID-LAURIER, BELOEIL. Heures des visites: le vendredi 4 août de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et le samedi 5 août de 9 h 30 à 10 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 5 août 2000, à 11 h, en l'église Saint-Matthieu, 1014 rue Richelieu, Beloeil. Les membres de la famille Lemoine remercient d'avance parents et amis pour leurs dons à la Fondation du CHUM. Sincères remerciements aux médecins et à tout le personnel soignant pour leur professionnalisme et leur dévouement à l'égard de notre mère durant sept semaines d'hospitalisation.

FULVIO FRANCESCUTTI (1935-2000)

Peacefully surrounded by his family on Monday, July 24 after a year-long battle with cancer at the age of 65. Devoted husband of Nicole Francescutti (nee Biancardi) for 39 years and loving father of Flavia and Janina. Fondly remembered for his warm personality, he leaves to mourn many relatives and friends condolences will be received at the Demers Funeral Home, 231 boul. Laurier, Beloeil on Thursday July 27 6pm-9pm. A memorial service followed by burial of his ashes will take place on Friday July 28 at 11:30am at l'église Mont-St-Hilaire, ch. des Patriotes. In lieu of flowers, those wishing to make a donation may do to the Fluvio Francescutti Memorial Fund at the Royal Victoria Hospital Foundation 687 Pine Ave. West, suite R624, Montreal, Qc H3A 1A1 (514) 843-1543.

CABANA, Jacques (1946-2000)

A Beloeil, le 27 juillet 2000, à l'âge de 53 ans, est décédé M. Jacques Cabana. Il laisse dans le deuil sa mère, Monique Lussier (feu Gaston Cabana); sa soeur, Francine (Nick Moriello); ses frères, Serge (Jocelyne Champagne) et Louis (Danielle Goulet); ses neveux et nièces, autres parents et amis. Exposé le lundi 31 juillet, de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, au salon funéraire: **MAURICE DEMERS INC., 231, BOUL. LAURIER, BELOEIL.** Les funérailles auront lieu le mardi 1er août, à 14 h, en l'église Sacré-Coeur de McMasterville, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.

PREFONTAINE, Hélène (Jetté) (1936-2000)

De Beloeil, le 26 juillet 2000, est décédée Mme Hélène Jetté Prefontaine. Elle laisse dans le deuil son époux, M. Réginald Prefontaine, ses enfants, Daniel (Lynda Bélanger), Linda (Louis Lafontaine), Sophie, Éric (Nancy Robertson), ses petits-enfants, Myriam, Kassandra, Louis-Philippe, Delphine, Renaud et Loïka. La famille recevra les condoléances à 10 h 30, le samedi 29 juillet, à la sacristie de l'église St-Matthieu de Beloeil, 1014, rue Richelieu, Beloeil, suivies des funérailles qui auront lieu à 11 h. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Direction funéraire: **MAURICE DEMERS INC., BELOEIL.**

BOYER, Léo-Paul (1920-2000)

A St-Basile-le-Grand, le 27 juillet 2000, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Léo-Paul Boyer. Il laisse dans le deuil son épouse Thérèse Sirois, son frère, Georges, sa soeur, Fernande (feu James Milne), beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Exposé aux salons funéraires: **MAURICE DEMERS INC., 231, BOUL. LAURIER, BELOEIL**, le dimanche 30 juillet de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Les funérailles auront lieu le lundi 31 juillet à 11 heures, en l'église de St-Basile-le-Grand, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. Lundi, ouverture du salon dès 9 h. Selon votre discrétion, des dons à la Société canadienne du cancer ou à La Maison Victor Gadbois seraient appréciés.

LEROUX, Thérèse (Champoux) (1929-2000)

Au C.H. Honoré-Mercier de St-Hyacinthe, le 1er août 2000, à l'âge de 71 ans, est décédée Mme Thérèse Champoux, épouse de feu Jean-Paul Leroux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Réjean, Sylvie (Raymond Gauthier), François (Louise Desfossés), Serge (Marie-Lyne Filion) ainsi que ses petits-enfants Jean et Karine, sa soeur, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces et autres parents et amis. Exposée au salon funéraire: **MAURICE DEMERS INC., 234, CH. DES PATRIOTES NORD, MONT-ST-HILAIRE**, le dimanche 6 août, les funérailles ont eu lieu le lundi 7 août à 14 h en l'église Notre-Dame-du-Bon-Conseil d'Otterburn Park, suivies de l'inhumation au cimetière de Wotton.

Planification des funérailles

Pourquoi un pré-arrangement

L'arrangement préalable consiste à préparer à l'avance les dispositions qui seront prises lors de son décès. C'est une formule toute simple qui permet de planifier à la fois les funérailles et la sépulture.

Les raisons les plus souvent évoquées pour choisir l'arrangement préalable sont le désir d'éviter des problèmes à sa famille lors du décès et la garantie du respect de ses dernières volontés.

De plus, on ne peut négliger le fait que le paiement préalable implique des économies sur les coûts qui augmentent régulièrement.

Toutes les études démontrent de plus que le concept fait son chemin car, tant au Québec qu'aux États-Unis, les trois-quarts des personnes interrogées en ont entendu parler. Les projections indiquent d'ailleurs que la majorité des funérailles auront fait l'objet d'un arrangement préalable d'ici une vingtaine d'années.

L'arrangement préalable s'apparente, si l'on veut, à l'assurance-vie ou au testament, en ce sens qu'il assure le respect de vos dernières volontés.

VALORISER
LE CHOIX DES FAMILLES.™



Vous êtes libre de personnaliser les funérailles

Préparer des funérailles significatives demande temps et planification. Le temps investi dans cette planification vous aidera à surmonter votre peine et facilitera votre processus de deuil.

Voici des suggestions pour réaliser des funérailles significatives:

- Vous êtes libre de planifier des funérailles qui rencontrent les besoins particuliers de votre famille;
- Vous êtes libre d'exposer le corps pendant les funérailles selon les volontés du défunt et de la famille;
- Vous êtes libre de planifier des funérailles reflétant votre spiritualité;
- Vous êtes libre de personnaliser chaque étape des funérailles;
- Vous êtes libre d'inclure des souvenirs du défunt;
- Vous êtes libre de respecter vos limites émotionnelles et physiques;
- Vous êtes libre d'exprimer votre douleur pour cicatrifier votre peine.

Voici tous les services offerts au salon funéraire Maurice Demers:

- Le cimetière, Le Jardin de la Vallée du Richelieu, le mausolée, columbarium, les cryptes, l'incinération, ainsi que les funérailles traditionnelles.

Pour toute information, n'hésitez pas à communiquer avec l'un de nos préposés qui se fera un plaisir de répondre à toutes vos questions et ce sans aucun engagement.

(450) 467-4780

881, Mgr Laval, Beloeil (Fax: (450) 467-9468)

SALON FUNÉRAIRE MAURICE DEMERS

FONDÉ EN 1910



DOMINIC
• Incinération
• Location

STÉPHANE
• Chapelle
• Inhumation

GILLES
• Pré-arrangements
• Columbarium

Siège social:
881, Mgr de Laval,
Beloeil

Succursales
231, Sir Wilfrid Laurier,
Beloeil
234, ch. des Patriotes,
Mont-Saint-Hilaire

1614, Principale,
Sainte-Julie
981, Principale,
Saint-Amable

Retour et transfert dans le monde entier

• Saint-Charles-sur-Richelieu • McMasterville • Saint-Marc-sur-Richelieu • Saint-Basile-le-Grand

UN SEUL NUMÉRO DE TÉLÉPHONE POUR TOUTE LA RÉGION Pour renseignements 467-4780

Agenda religieux

HORAIRE DES MESSES

NOTRE-DAME-DU-BON CONSEIL OTTERBURN PARK Jean Gilles Rodier prêtre-curé
 ■ 7h45 Lundi au vendredi (français) ■ 8h30 Samedi (français) 19h Samedi (français)
 ■ 9h Dimanche (français) ■ 10h15 Dimanche (anglais) ■ 11h30 Dimanche (français)

ÉGLISE BAPTISTE ÉVANGÉLIQUE
 180, montée des Trente, SAINT-HILAIRE
 Gilles Tessier pasteur ■ 9h15 Dimanche ■ 19h30 Mercredi

SACRÉ-COEUR MCMASTERVILLE
 André Nolin prêtre-curé
 ■ 8h Mercredi au vendredi ■ Jeudi célébration de la parole ■ 10h Dimanche
 ■ 19h30 1er vendredi du mois (messe)

SAINT-ANTOINE-SUR-RICHELIEU
 Adélaré Paré prêtre-curé
 ■ 16h Samedi ■ 9h30 Dimanche Sur semaine (heures irrégulières)

SAINT-BASILE
 Yvon Laurence c.s.c. ■ 11h 1er dimanche de chaque mois, messe familiale
 ■ 8h45 Lundi au vendredi ■ 19h Samedi ■ 9h30 et 11h Dimanche

SAINT-CHARLES-SUR-RICHELIEU
 Jean Pelletier prêtre-curé
 ■ 8h Mardi et jeudi ■ 17h Samedi ■ 11h Dimanche

SAINT-DENIS-SUR-RICHELIEU
 Jean Pelletier prêtre-curé
 ■ 9h Lundi, vendredi ■ 19h30 Mercredi ■ 19h30 Samedi ■ 9h30 Dimanche

SAINTE-MADELEINE Robert Pelletier prêtre-curé
 ■ 8h Lundi au samedi ■ 19h30 Samedi ■ 9h30 et 11h Dimanche

SAINTE-MARIA-GORETTI BELOEIL
 André Nolin prêtre-curé
 ■ 9h30 Lundi au samedi ■ 9h30 Vendredi célébration de la parole ■ 17h Samedi
 ■ 8h30 - 11h15 Dimanche

SAINT-HILAIRE
 Aurèle Beauregard prêtre-curé
 ■ 8h15 Lundi, mardi ■ 19h30 Mercredi, jeudi, vendredi Samedi 19h
 ■ 9h - 10h30 Dimanche

SAINT-JEAN-BAPTISTE
 Gérard St-Pierre, prêtre-curé
 ■ 17h Samedi ■ 8h30 - 10h30 Dimanche

SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU
 Adélaré Paré prêtre-curé
 ■ Lundi aux Résidences Mercredi aux Résidences Jeudi aux Résidences
 ■ Mardi église ■ Samedi église ■ Dimanche église

SAINT-MATHIEU BELOEIL
 André Nolin, prêtre-curé ■ 9h Lundi au vendredi ■ 9h - 11h - 17h Dimanche

LE GROUPE BIBLIQUE DU RICHELIEU Salle du tri-sac Polyvalente Beloeil 9h30 Dimanche

OUR LADY OF FATIMA CHAPELRY
 Father Jérôme Mercure ■ 9h15 wednesday ■ 9h am Sunday

BELOEIL United Church Kent Chown ministre ■ 10h Dimanche

L'ASSEMBLÉE DU SERVITEUR Église Chrétienne Évangélique Jean-Pierre Goulet, pasteur
 Beloeil, rue de Rouville ■ Mardi 19h30 ■ samedi 19h30 ■ Dimanche 10h et 19h

ÉGLISE ANGLICANE CANON BRIAN A. EVANS EUCHARIST 10h am Sunday

ÉGLISE PENTECÔTE DE LA VALLÉE DU RICHELIEU OTTERBURN PARK
 ■ Dimanche 10h
 600, Mountainview, Otterburn Park, Denis Donnan, Pasteur

EXPRIMEZ VOS CONDOLÉANCES PAR UN DON À LA MAISON VICTOR-GADBOIS 467-1710



Vous aiderez ainsi nos malades du cancer à vivre leurs dernière moments dans une ambiance de paix et d'amour pour que la vie continue...

Envoyez votre don directement à la Maison Victor-Gadbois ou utilisez les cartes disponibles dans les maisons funéraires. Nous enverrons à la famille éprouvée votre message de sympathie

MAISON VICTOR-GADBOIS 1000, rue CHABOT, SAINT-MATHIEU-DE-BELOEIL J3G 4S6 TÉL.: 467-1710

Une gracieuseté des

Peppin SUPERMARCHÉS
 Plus des gens depuis plus de 50 ans

IGA exigez

345, boul. Laurier, Saint-Hilaire
 939, rue Guertin, Beloeil

Marise Brodeur 825, boul. L'Heureux, Beloeil
 835, boul. L'Heureux, BELOEIL (Même emplacement que Supermarché Serge Peppin) 536-5300

Bernard Peppin

IGA PENSE À TOI

433903-12-4039

GROUPE Renaud-Bray
 — Champigny — Garneau —

C'est L'HEURE de LA RENTRÉE!

54,95 \$
39,95 \$

OUVERT
 tous les jours
 de 9 h à minuit

**Livres
 Papeterie
 Jeux
 Musique
 Vidéo
 Cadeaux
 CD-ROM**

LIVRAISON à domicile
 ☎ : (514) 342-2815

BIBLIOTHÈQUES & INSTITUTIONS
 salle de montre
 ☎ : (450) 443-0659

6925, boul. Taschereau
 Brossard
 ☎ : (450) 443-5350

www.renaud-bray.com

Notre force... nos installateurs

RÉNOVATION PERSONNALISÉE

- Portes
- Fenêtres
- Portes de garage
- Revêtement extérieur
- Salle de bains
- Cuisine
- Toiture
- Agrandissement

RECOMMANDÉ

Découvrez les avantages de nos produits haut de gamme. C'est dans les conditions climatiques extrêmes propres à nos régions qu'on apprécie nos produits à leur juste valeur.

PLUSIEURS GRANDES MARQUES DISPONIBLES

AVANT **APRÈS**

AVANT **APRÈS**

Vous voulez construire ou rénover! Venez nous rencontrer, nous vous aiderons à vous orienter. De concert avec vous, nous travaillerons à répondre à vos besoins.

430184-20-5GR

LES INSTALLATIONS
JUVA INC.
 25, boul. Laurier, McMasterville

Pour une estimation gratuite, composer le
464-0070

GARANTEE
 FINANCEMENT DISPONIBLE



St-Hyacinthe *R20*

11 995\$* arrive en ville!

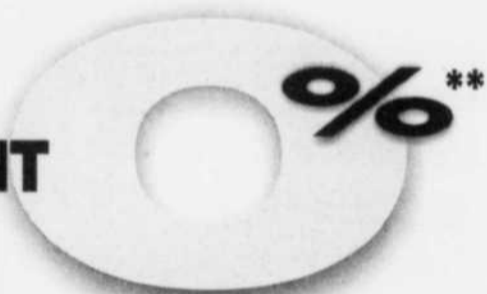


Un tout nouveau modèle

DÉPÊCHEZ-VOUS ET RÉSERVEZ LA VÔTRE DES MAINTENANT OFFRE SPÉCIALE DE LANCEMENT EN VIGUEUR POUR UN TEMPS LIMITÉ

LIQUIDATION 2000!

TAUX DE FINANCEMENT À PARTIR DE



Séphia 2000
169\$*
/48 mois



Sportage 2000
239\$*
/48 mois

**Taux de financement applicable à la Séphia.
*Voir détails chez Kia Saint-Hyacinthe.

KIA SAINT-HYACINTHE



Enfin, la qualité Accessible à tous!

NOUVELLE ADRESSE
2695, boul. Casavant Ouest,
Saint-Hyacinthe
(514) 739-3444

AVIS DE RECHERCHE

Recherchons vieux réfrigérateur pour étudiants et pensions



Profitez de notre vente sur tous nos électros

Amana HOTPOINT en inventaire

- Réfrigérateur 18 pi. cu.**
- Portes réversibles
 - 4 demi-tablettes en verre
 - Grands balconnets ajustables dans la porte
 - Bacs à légumes à humidité contrôlée

50\$ Nous vous remettons sur présentation de ce coupon un montant de 50\$ en échange de votre vieux réfrigérateur **50\$**

Valide du 17 au 27 août 2000
1 coupon par client

MEUBLES PLAZA MARIEVILLE

MEUBLES NOEL VINCENT

1111, rue du Pont, Marieville
460-2101

3022, Principale, Saint-Jean-Baptiste
467-5045

HEURES D'OUVERTURE

Lundi	10h à 17h30
Mardi et mercredi	10h30 à 17h30
Jeudi et vendredi	10h30 à 17h
Samedi	10h à 16h30
Dimanche	Ferme



HEURES D'OUVERTURE

Lundi et mardi	10h à 17h30
Mercredi	Ferme
Jeudi et vendredi	10h à 17h
Samedi	10h à 16h30
Dimanche	12h à 16h30

Fort d'un succès remarquable à sa quatrième parution

L'OEIL REGIONAL
Le journal des gens d'ici



L'agenda "Nos Bonnes Adresses"

en sera bientôt à sa 5e édition
L'outil par excellence des gens d'ici

- Renseignements personnels
- Références importantes
- Calendrier 2001 et jours fériés
- Calendriers 2000 et 2002
- Renseignements divers
- Services importants
- Répertoire du consommateur
- Index des annonceurs
- Les codes postaux
- Membres de la Chambre de Commerce La Vallée du Richelieu
- Mémorandum

DISTRIBUTION 27 100 EXEMPLAIRES

Heure de tombée
jeudi 20 octobre 12h

Communiquez avec nous dès maintenant pour réserver votre espace publicitaire
Service des projets spéciaux

GENS D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELS, PARTEZ GAGNANTS EN Y ETANT PRÉSENTS

Sylvie Roussy, Gilbert Desrosiers • 467-1821

Faites maison nette ...

La solution: Les petites annonces

Téléphone: 450-467-1821 • Télécopieur: 450-467-3087



423422-DIVERS



299⁹⁹ 1 place
 Achat spécial.
 Ensemble 'Abbey' King Koil.
 À ressorts ou en mousse.
 Avec ou sans plateau-coussin.
 Série n° 74765.
 Formats 2 places **349,99**
 Formats G 2 places **549,99**
 Dans la limite des stocks

**Ce samedi et ce dimanche,
 toute la marchandise
 en magasin est en solde
 ou à prix spécial.**

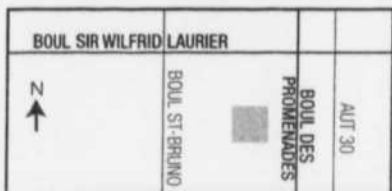
Prix en vigueur jusqu'au dimanche 13 août 2000. Certains articles ont peut-être été soldés au cours de la semaine dernière.



De plus, **ÉPARGNEZ 7%** ou,
 avec la carte Sears, ne payez pas avant un an**

et gagnez le double de points du Club Sears*** pour tous les meubles† et ensembles matelas-sommier.

St-Bruno
 Magasin de meubles Sears



1155 BOULEVARD DES PROMENADES, ST-BRUNO,
 QUÉBEC. N° DE TÉLÉPHONE: (450) 653-4064

SEARS
 magasin de meubles
 tout pour la maison.
 meubles coordonnés

*Offre **ÉPARGNEZ 7%**: Sears déduira 7% du prix de l'article. L'offre ne s'applique ni aux achats faits dans le cadre de toute exonération de taxes, ni aux frais de contrat d'entretien, de livraison ou d'installation.

Offre **Pas de paiement: pas de paiement jusqu'en août 2001, sur approbation de votre crédit, avec la carte Sears. Achat minimum: 200 \$. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. Renseignez-vous.

***Offre **Le double de points du Club Sears**: avec la carte Sears, gagnez le double de points du Club Sears pour tous les meubles et ensembles matelas-sommier. À l'exclusion des achats par catalogue. L'offre ne s'applique pas aux frais de contrat d'entretien, de livraison ou d'installation. Renseignez-vous.

Toutes les offres: s'appliquent aux meubles et ensembles matelas-sommier des magasins de meubles Sears. À l'exclusion des achats par catalogue. Offres en vigueur jusqu'au dimanche 13 août 2000.

†R/01 Meubles, sauf les meubles pour bébés et de jardin des magasins Sears situés dans les centres commerciaux

Profitez de l'abondance TROIS SPÉCIALISTES SOUS UN MÊME TOIT

Arriivage frais
tous les jours

La qualité et
la fraîcheur
au quotidien



BLÉ D'INDE
2 COULEURS
FRAIS DU JOUR
À PRIX COMPÉTITIF!

POIRES BARTLETT

Prod. des États-Unis, gr. 120

69¢
lb
1,52\$ /kg

**HARICOTS
JAUNES OU VERTS**

CUEILLIS À LA MAIN

99¢
lb
2,18\$ /kg

CAROTTES CELLO

5 LIVRES

99¢
ch

**QU'UNE
FRUITERIE**
SPÉCIAUX DU 14 AU 20 AOÛT 2000

**QU'UNE
FRUITERIE**
SPÉCIAUX DU 14 AU 20 AOÛT 2000

BANANES

Prod. du Costa-Rica

37¢
lb
86¢/kg

BROCOLI

Produit du Québec Gr. 14

97¢
ch

PÊCHES

Prod. Ontario, gr. 2 1/2

97¢
lb
2,14\$ /kg

CONCOMBRE ANGLAIS

Gr. moyen

97¢
cl

Info - santé

LA POIRE BARTLETT

La poire est une cousine très proche de la pomme. Toutes deux ont une apparence semblable. La poire est encore trop peu connue pour l'utilisation que l'on peut en faire. Elle peut être utilisée dans une multitude de plats. On peut la servir comme accompagnement avec du fromage, avec les plats principaux, la préparer en compote, en tarte, en sorbet, en muffin, en mousse... On peut tout aussi bien la transformer en jus, en sirop, liqueur, confiture, gelée...

DESSERT DÉLICIEUX AUX POIRES

Couper 2 ou 3 poires en demis ou en tranches, placer dans un bol allant au four et arroser de jus de citron. Mélanger (2 c. à soupe) 30 ml de beurre, 45 ml (3 c. soupe) de cassonade et 30 à 45 ml (2 à 3 c. soupe) de farine pour obtenir un mélange grumeleux. Ajouter des noix ou des pacanes hachées et un peu de cannelle et de clous de girofle moulu. Parsemer cette garniture sur les poires et faire cuire à feu moyen-vif de 30 à 40 minutes environ.

Bon appétit! Martin

Jusqu'à épuisement des stocks pour les fruits et légumes.



**Fraîcheur en bouche:
le menthe choco**

Essayez le gâteau menthe choco avec sa fraîcheur de menthe jumelée au bon goût du chocolat. Fait d'un délicieux biscuit au chocolat noir, d'une savoureuse mousse au chocolat et d'une légère bavaroise à la menthe, ce gâteau se veut le complément parfait pour bien terminer votre repas.

Avant ou après huit heures...

**DÉGUSTATION
SUR PLACE**

CHARCUTERIE

PÂTE DE FOIE, PÂTE DE CAMPAGNE assortis TOUR EIFFEL 1,29\$ ch environ 150 g	JAMBON CUIT PARISIEN TOUR EIFFEL extra-maigre 500 g et plus 4,47\$ lb 9,85\$ /kg	JAMBON CUIT PARISIEN TOUR EIFFEL extra-maigre 500 g et moins 4,97\$ lb 10,96\$ /kg
--	--	--

BOULANGERIE

BISCUITS GRUAU RAISINS 6/2,49\$ rég.: 6/2,99\$	MUFFINS AUX CAROTTES 6/2,69\$ rég.: 6/2,99\$
---	---

PRODUIT MAISON

TARTE-POMMES SUCRE

FORMAT FAMILIAL

5,47\$
ch

Boucherie DU JARDIN

JAMBON TOUPIE 2,99\$ lb 6,59\$ /kg	CÔTELETTES DE PORC DU JARDIN 2,99\$ lb 6,59\$ /kg
FILET DE SOLE FARCIE 2,29\$ ch	BOEUF HACHÉ mi-maigre 1,59\$ lb 3,51\$ /kg

FROMAGE

ST-MORGON 500 g et plus 12,77\$ lb 28,15\$ /kg	ST-MORGON 500 g et moins 13,77\$ lb 30,36\$ /kg	ST-PAULIN VIACO 500 g et plus 9,47\$ lb 20,88\$ /kg	ST-PAULIN VIACO 500 g et moins 9,97\$ lb 21,98\$ /kg
--	---	---	--

PRODUITS NATURELS

HUILE D'OLIVE "Soleil d'Or" extra-vierge
Première pression à froid, 500 ml
7,49\$
ch Rég. 8,29\$

ÉPICERIE FINE

COEURS DE PALMIERS ENTIERS Jean-Pierre 398 ml 2,69\$ ch	COEURS D'ARTICHAUTS ENTIERS Jean-Pierre 398 ml 2,99\$ ch
---	--

Info DÉGUSTATION

BELOEIL:
Vendredi 18 août, samedi 19 août
• Tarte pommes sucre (produit maison)
• Fromage St-Morgan
SAINT-HILAIRE:
Jeudi 17 août, vendredi 18 et samedi 19
• Fromage St-Morgan
• Tarte pommes sucre (produit maison)

BELOEIL:
lundi à mercredi de 8h à 20h
jeudi à vendredi de 8h à 21h
samedi 8h à 19h
dimanche 8h à 18h

ST-HILAIRE:
lundi à mercredi de 8h à 20h
jeudi à vendredi de 8h à 21h
samedi et dimanche de 8h à 19h

Fête Champêtre le dimanche 13 août

Les amis du cidre et de plein air son conviés à une fête champêtre qui se tiendra à l'orée d'un verger rempli de fruits presque mûrs. C'est sous les étoiles que l'on pourra goûter au maïs du paysan, au croûton gratiné et petits pâtés de la mère Merlin, au pain de Première Moisson, au fromage régional et bien sûr, au cidre artisanal de maître Boutin, cidriculteur de renom. Sur place, il y aura de la musique, un feu de joie, de l'ambiance et même des intronisations de nouveaux chevaliers du cidre afin de souligner la fin d'un été hélas trop court. La fête aura lieu à la Cidrerie Léo Boutin, située au 710, rang de la Montagne à Mont-Saint-Grégoire dès 16 h 30. La joyeuse ripaille se tiendra de 17 h 30 à 19 h. Coût: 10 \$ par personne; les billets sont disponibles auprès des membres du conseil d'administration ou à la Cidrerie. Cette activité constitue la seule levée de fonds annuelle de la Confrérie.

Cours de tissage

L'Association des Tisserands de Beloeil

invite la population à découvrir un passe-temps original: le tissage. Si on a déjà des connaissances en tissage et on cherche un nouveau passe-temps: les tisserands de Beloeil offrent cet opportunité. Dans le local, des métiers à tisser ainsi qu'une bibliothèque sont à la disposition des membres pour effectuer leurs créations ou participer aux projets de groupe. Coût: 30 \$ pour les résidents de Beloeil et 35 \$ pour les non-résidents. Cours: tous les cours débutent dans la semaine de 25 septembre et se donnent de 19 h à 22 h. Chaque cours se termine par un projet de groupe au frais des élèves. Tissage 1: théorie et pratique, dans lequel on apprend la base du tissage: calcul de la chaîne, tissage toile et ses dérivés, les différentes fibres utilisées, pour terminer par un projet de groupe. Les cours auront lieu les mercredis, pendant 10 semaines soit 30 h. Coût: 125 \$, carte de membre, fibres pour échantillons et documentations comprises. Minimum de six élèves pour débiter un cours. Théorie des brefs: pour membre seulement, cours théorique seulement, au lieu les mardis, pendant 5 semaines. Coût: 55 \$, pré-requis: tissage 1, minimum 7

élèves. Technique frappé sur 4 cadres et multicarte: théorie et pratique; les lundis pendant 7 semaines. Coût: 75 \$ (membres) et 90 \$ (non-membres), fibres pour échantillons et documentations comprises, pré-requis: tissage 1 et théorie des brefs, minimum 7 élèves. Renseignements et inscriptions: Peter Wrona au (450) 467-6180, Francine Allen Faucher au (450) 536-0839, Cécile Rodrigue au (450) 536-7757.

L'Agenda 2001 des artistes peintres et artisans est disponible

Tous les peintres, artisans, sculpteurs et photographes du Québec peuvent réserver dès maintenant leur agenda 2001 des Artistes peintres et des Artisans. L'agenda s'échelonne sur une période de 15 mois soit du 1er octobre 2000 au 31 décembre 2001. Des espaces sont prévues à chaque semaine pour noter des réservations, prix de location, le nom de la personne responsable, les ventes, les lieux et bien plus encore...participer à un concours avec bourses à gagner...Renseignements: (450) 468-0933.

ERRATUM



Dans la publicité parue le 5 août dernier pour la Fête d'eau à Saint-Marc-sur-Richelieu une malencontreuse erreur s'est glissée, ont aurait dû lire: **Gisèle Drouin** (dessin du plancher du gazébo)

Nous nous excusons des inconviens causés.

ERRATUM

dans la publicité du 5 août nous aurions dû lire ce qui suit

KIA St-Hyacinthe

TAUX DE FINANCEMENT À PARTIR DE %

Séphia 2000 169\$* /48 mois

NOUVELLE ADRESSE
2695, boul. Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe
(514) 739-3444
Nous nous excusons des inconviens que cela aurait pu engendrer

Mazda du Boulevard

GAGNANT DU PRIX SATISFACTION À LA CLIENTÈLE 1999

MPV 2000 0%* jusqu'à 36 mois

LOUEZ À PARTIR DE 299\$*

Transport et préparation INCLUS

3190, Cusson, Saint-Hyacinthe
514-856-2999 Rive-Sud
450-774-1345 Local

Voisin de la Cage aux Sport

VOUS PRÉSENTE

L'horoscope
semaine du 12 au 18 août 2000

<p>Bélier</p> <p>Vous commencez à mieux apprécier tout ce qui vous arrive. Vous allez vers du bonheur et vous comprenez ce qui peut vous rendre heureux. Continuez ainsi.</p>	<p>Cancer</p> <p>Vous pensez sérieusement à changer les choses dans votre habitation. Vous savez ce qui est valable et ce qui ne l'est pas. Vous comparez ce que vous vivez dans le présent et ce que vous avez vécu dans le passé.</p>	<p>Balance</p> <p>Vous savez ce qui vous est essentiel dans le domaine de votre vie extérieure. Cependant, sachez que vous pouvez faire face à des choses inattendues.</p>	<p>Capricorne</p> <p>La Lune vous donne beaucoup de pensées nouvelles. Vous pouvez ainsi tout observer avec une certaine objectivité tout en restant très sensible à votre entourage.</p>
<p>Taureau</p> <p>Vous pouvez mieux comprendre ce que les autres attendent de vous. Cela devient très facile à vivre. Vous êtes dans une période de grande fébrilité.</p>	<p>Lion</p> <p>La planète Pluton vous apporte une grande confiance en vous et vous donne la possibilité de vraiment améliorer votre existence sur tous les plans. Vous vivez des difficultés mais elles vous apprennent à mieux vous débrouiller.</p>	<p>Scorpion</p> <p>La planète Mars vous apporte beaucoup d'événements majeurs dans votre travail. Cela vous met en évidence d'une manière inattendue. Vous pouvez comprendre plusieurs choses avec une grande vitesse.</p>	<p>Verseau</p> <p>Vous pouvez faire les choses avec un grand besoin de bonheur. Vous êtes dans une période où vous ressentez plus que jamais ce qui arrive près de vous.</p>
<p>Gémeaux</p> <p>La planète Jupiter vous met en évidence et vous apporte de grandes joies. Vous savez ce qui vous convient et vous allez vers ce qui vous épanouit. C'est merveilleux.</p>	<p>Vierge</p> <p>Vous êtes dans une période où vous changez beaucoup de choses dans votre travail. Cela vous rend très soucieux de plusieurs détails. Vous allez vers un meilleur épanouissement.</p>	<p>Sagittaire</p> <p>Vous êtes très sûr de vous dans le domaine de vos ambitions. Vous pouvez présentement commencer des choses qui vous apporteront du succès. Vous avez une grande force de caractère.</p>	<p>Poissons</p> <p>Vous appréciez grandement la gentillesse des autres à votre égard. Cela vous donne la capacité de mieux voir ce qui vous relie à vos amis. Cela vous rend épanoui.</p>

M. et Mme Julien Casavant (Mariette Coulombe)

50e anniversaire de mariage

En ce jour d'anniversaire vous revivrez les moments les plus heureux de ces cinquantes belles années de votre vie. Que ce bonheur qui est vôtre ne cesse de croître. Vos enfants, petits enfants, vos frères et soeurs ainsi que leurs conjoints et conjointes vous souhaitent de profiter encore longtemps de ce bonheur que vous avez pleinement mérité.

BIJOUTERIE

Atelor
l'atelier de bijoux

464-1745

Nos rénovations sont terminées
Merci pour votre patience...
Réouverture
mardi 15 août.

mots croisés
les mots croisés de chez nous

<p>HORIZONTALEMENT</p> <p>1. Opposition d'opinions. 2. Étage supérieur d'un autobus. _ Doubleé. 3. Huitre plus grosse qu'une fine de claire. 4. Qui manque de douceur. _ Rejette comme faux. _ Embrouille. 5. Un de nos Grands Lacs. _ Triât, rangéat. 6. Parcelle, débris. _ Père de Mathusalem. 7. Jeune d'origine Maghrébine, né en France de parents immigrés. _ Pièce de vers. 8. Caractère de ce qui est somptueux (pl.). _ Se rapporta à. 9. Champion. _ Louer un avion. 10. Élimines. _ Le meilleur. 11. Qui a la possibilité de se rétracter. 12. Débuts. _ Époques.</p>	<p>VERTICALEMENT</p> <p>1. Disparité. 2. Pressante, irrésistible. 3. Qui n'a qu'une apparence de vérité. _ Le cinéma, par exemple. 4. Qui est maigre. _ Utiliser pour la première fois. 5. L'Irlande. _ Dénudé d'esprit. 6. Perds ton temps à des riens. _ Mornaie italienne. 7. Meurtre, en parlant d'une pomme. _ Diminuas en prenant des ris la surface d'une voile. 8. Entourée d'eau. _ Personne autoritaire au ton sec et cassant. 9. Personnel. _ Écrit public. 10. Discourir longuement et avec emphase. _ Infinitif. 11. Interjection. _ Attacher avec un lacet. _ Elle mousse en Angleterre. 12. Châle rituel dont se couvrent les juifs pour la prière. _ Petites baies.</p>
---	---



Arts et spectacles

La Maison des cultures amérindiennes fera l'objet d'émissions et de reportages pour le canal Historia



Dominic Hardy

■ MONT-SAINT-HILAIRE - La Maison des cultures amérindiennes et l'église de Mont-Saint-Hilaire feront l'objet de deux émissions et de trois reportages pour le compte du canal Historia. Lors de l'une de ces émissions, les gens sont invités à y apporter leurs objets précieux qui pourront être évalués par des experts.

Les deux émissions qui seront tournées samedi, 26 août, à la Maison des cultures amérindiennes sont une production de Groupe PRAM réalisée pour le compte du canal Historia. La série intitulée Trouvailles et Trésors se veut la version québécoise de la célèbre émission britannique Antiques Roadshow.

Cette série de 20 émissions tournées aux quatre coins du Québec invite les gens de toutes les régions à faire connaître leurs objets familiaux, précieux ou anciens, et vise à faire découvrir les plus belles pièces, jusqu'ici cachées, du patrimoine québécois.

Les gens de Mont-Saint-Hilaire sont donc invités à apporter leurs objets précieux à la Maison des cultures amérindiennes où les conservateurs du Musée de la civilisation en feront en ondes l'expertise historique. Une évaluation financière des objets sera aussi effectuée par M. Iégor, de Saint-Hyppolite, de l'Hôtel des Encans. Les personnes ayant des objets à soumettre participeront à l'enregistre-



Guy Toupin, conservateur du Musée de la civilisation, fera partie des experts qui évalueront les objets patrimoniaux.

ment de l'émission.

Trouvailles et Trésors est réalisée par la maison de production PRAM Québec, en collaboration avec l'équipe de spécialistes du programme Le Patrimoine à Domicile du Musée de la civilisation. Pour faciliter le travail des conservateurs, les gens sont invités à s'inscrire le plus tôt possible auprès de Marie-Chaude Grenier, de Patrimoine hilairemontais au 464-8981 ou de Martin Traversy au (514) 384-3250.

Mais qu'est-ce qui a amené PRAM et Historia à choisir la Maison des cultures amérindiennes?

«On voulait suivre l'horaire du Musée de la civilisation quand on a parti ce projet-là mais ce n'était pas suffisant pour le nombre d'émissions projetées, raconte Marie Dumais, de chez PRAM. On a donc créé nous même des événements. Comme je suis originaire de Beloeil, j'ai pensé à la Maison Paul-Émile Borduas mais c'était trop petit. On a pensé aussi à bibliothèque de Beloeil et à la Maison des cultures amérindiennes qui venait d'ouvrir. Il était question de parler bien sûr du patrimoine Français et Anglais mais aussi Amérindien. Historia veut toucher à la culture amérindien-

ne. Par André Michel (le promoteur) on pouvait avoir accès à la culture amérindienne sans aller trop loin comme à Pointe-Bleue ou sur la Côte-Nord.»

DIFFUSION

La date de diffusion de l'émission n'est pas encore déterminée, mais Marie Dumais parle de la deuxième moitié d'octobre. La Maison des cultures amérindiennes fera aussi l'objet de deux reportages: l'un sur les traditions amérindiennes de l'eau d'érable et l'autre sur la gastronomie des Premières Nations.

M. Michel se réjouit de la visibilité dont jouira la Maison des cultures amérindiennes avec ces reportages et émissions. Il s'attend à ce que la fréquentation de la nouvelle institution soit plus forte pendant la période des sucres.

«Dans l'ensemble, ça correspond au nombre de visites des autres institutions de la région. On ne peut pas par parler de joie ou de déception. Il n'y a pas encore eu beaucoup de publicité. Par exemple, les panneaux bleus de l'Association touristique n'ont pas encore été installés sur le bord des routes. Disons que des émissions comme ça, ça tombe bien.»

«Nous avons reçu des camps de jour cet été. On s'attend à recevoir des groupes scolaires à la rentrée. On verra comment les gens réagiront au menu ce printemps parce qu'on est pas une cabane à sucre comme les autres où on sert de bines et des oreilles de Christ. On verra comment il faudra s'ajuster», raconte le peintre des Premières Nations.

La Maison des cultures amérindiennes emploie trois personnes à temps plein. Les effectifs pourraient atteindre une douzaine de personnes pendant les sucres. Les gens peuvent visiter l'institution muséale en semaine de 10 h à 17 h et les samedis de 13 h à 17 h.



Le peintre et promoteur de la Maison des cultures amérindiennes, André Michel, qu'on voit ici au centre de l'exposition consacrée à la défunte artiste amérindienne Diane Robertson, se réjouit de la visibilité dont jouira la nouvelle institution muséale avec les reportages et les émissions du canal Historia. (Photo d'archives)



Le riche patrimoine de l'église de Mont-Saint-Hilaire a retenu l'attention de la maison de production PRAM. (Photo PRAC)

TOUS LES JOURS AVANT 18h00, sauf jours fériés. **ADMISSION 5,00\$**

PROGRAMMATION & HORAIRE du 11 au 17 août 2000

BÉNIE SOIT L'ENFANT (13+)
TOUS LES JOURS: 12:15 - 2:30 - 4:45 - 7:05 - 9:25

LES REMPLACANTS (G)
TOUS LES JOURS: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

NEW-YORK EN AUTOMNE (G)
TOUS LES JOURS: 12:30 - 2:45 - 5:00 - 7:15 - 9:30

LES PIONNIERS DE L'ESPACE (G)
TOUS LES JOURS: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

POKÉMON - LE FILM 2000 (G)
TOUS LES JOURS: 12:15

L'HOMME SANS OMBRE (13+)
TOUS LES JOURS: 12:15 - 2:30 - 4:45 - 7:00 - 9:20

COYOTE UGLY v.f. (G)
TOUS LES JOURS: 12:30 - 2:45 - 5:00 - 7:10 - 9:30

NIGAUD DE PROFESSEUR 2: LES KLUMPS (G)
TOUS LES JOURS: 12:10 - 5:00 - 9:35

APPARENCES (13+)
TOUS LES JOURS: 2:30 - 7:10

MARDI & MER. sauf jours fériés. **5,00\$**

INFO-HORAIRE: 441-7952

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMA ST-BASILE
267 BOUL. LAURIER (Maison Étier)

POKÉMON LE FILM 2000

L'HOMME SANS OMBRE
KEVIN BACON ELIZABETH SHUE
v.f. de HOLLOW MAN

APPARENCES
HARRISON FORD MICHELLE PFEIFFER
v.f. de WHAT LIES BENEATH

NIGAUD DE PROFESSEUR II LES KLUMPS
EDDIE MURPHY
v.f. de NUTTY PROFESSOR II: THE KLUMPS

LES PIONNIERS DE L'ESPACE
CLINT EASTWOOD TOMMY LEE JUNE DONALD SUTHERLAND JAMES GARNER

LA FÊTE NE FAIT QUE COMMENCER!

COYOTE UGLY
v.f. de COYOTE UGLY
© 20TH CENTURY FOX PICTURES

BÉNIE SOIT L'ENFANT
KIM BASINGER
v.f. de BLESS THE CHILD

RICHARD GERE
WINONA RYDER

NEW YORK EN AUTOMNE
v.f. de AUTUMN IN NEW YORK

Keanu Reeves Gene Hackman

LES REMPLACANTS
v.f. de THE REPLACEMENTS

42e rassemblement des Bernier

L'Association des familles Bernier d'Amérique inc. tiendra son 42e rassemblement annuel, les 16 et 17 septembre 2000 à la cabane à sucre La Bouvrette de Saint-Antoine des Laurentides. L'accueil se fera le samedi 16 septembre à compter de 10 h 30. L'après-midi sera réservé à l'assemblée générale annuelle à compter de 13 h. Un punch sera servi vers 16 h suivi d'activités diverses. Un souper familial

sera servi à 18 h 30 et une soirée remplie d'agréments. Le coût de 25 \$ couvre la réunion, le souper et la soirée. Un concours de petits pots de marinade et de confiture est organisé. Le dimanche 17 septembre aura lieu la célébration de l'Eucharistie sur le site et la présentation du chien-guide: Bernier 1er. Renseignements: Christine Bernier au (819) 346-1998, courriel, jp.duval@sympatico.ca.

Exposition champêtre sous les pommiers et les poiriers au Jardins Gamélie

Pour la quatrième saison, l'exposition champêtre sous les pommiers et les poiriers se déroulera les 12 et 13 août prochains. Une quarantaine d'artistes et artisans se réuniront pour exposer leurs oeuvres. Parmi les artistes-peintres, soulignons la présence de Monica Baron, Aimé Bouché, Louise Codère, Serge Duchesne, Joe Maltais, Suzanne Muller, Julie

Pinsonneault et Louise Watschorn. Les écrivains présents seront: Michelle Dozois, auteur du recueil Rêve de pose, poèmes et chansons, Viateur Lefrançois, auteur d'un roman adulte et deux romans jeunesse; Chantal Reichel, directrice et rédactrice de la revue Imaginaire; Benoît Prieur, auteur du Guide du jardinage et de l'aménagement paysager et ce dernier se fera un plaisir de répondre aux questions sur le jardinage. De plus, l'Association des tourneurs de bois du Québec sera sur place pour faire une démonstration de leur savoir-faire. En plus de relaxer les arbres on pourra déguster de succulentes poires et se procurer une gamme de petits présents tel que: bijoux, fleurs séchées, vêtements, mocassins faits à la main, etc. Les Amis du canal de Chambly invite la population à l'exposition champêtre. C'est un rendez-vous au: Jardins Gamélie, 4636, Chemin Sainte-Thérèse, Carignan (aux limites de Saint-Luc). Entrée gratuite. Renseignements; Marie-Josée Forget au (450) 447-5876 ou Les Amis du canal de Chambly au (514) 990-0139.

Liquidation de livres usagés

La vente de livres usagés de la bibliothèque de Saint-Basile-le-Grand tire à sa fin! C'est la dernière chance de se procurer des livres à partir de 10 ¢ et des revues à 3 pour 10 ¢. La vente se tiendra jusqu'à la fin du mois d'août durant les heures d'ouverture de la bibliothèque. Renseignements: 653-8085.



**PRÉ-MATERNELLE
POUR ENFANTS DE 3 À 5 ANS**

Située au Centre Civique de Mont-Saint-Hilaire.
Maintenant 26 ans d'existence.

Programme régulier et immersion anglaise
TRANSPORT ORGANISÉ DANS:
Mont-Saint-Hilaire • Otterburn

**INSCRIPTION POUR
SEPTEMBRE PROCHAIN
DÈS MAINTENANT
POUR DE PLUS
AMPLES RENSEIGNEMENTS**

464-1617
France Allain



Devenez

- esthéticienne
- électrolyste
- cosméticienne

La compétence a un nom

- Esthétique (DEP) 9 mois
- Électrolyse (ASP) 4 mois
- Épilation à la cire
- Cosmétologie, parfumerie
- Manucure • Pose d'ongles • Soins des pieds
- Maquillage • Maquillage artistique
- Maquillage permanent

Jour ou soir
Temps plein ou partiel

Formation de base, perfectionnement, actualisation
Plus de 25 années d'expérience dans ce domaine
Ginette Lafrance Directrice



**École reconnue par le ministère de l'Éducation
Programme de prêts et bourses**
Accréditée par la S.Q.D.M.
5375, Chemin de Chambly
Saint-Hubert
(450) 678-0510
Bienvenue à la clientèle

**ÉCOLE PRÉ-MATERNELLE
La Jardinière
du Vieux-Beloil**

Pré-maternelle pour enfants de 3 à 5 ans



La Jardinière
du Vieux-Beloil
142, rue St-Pierre
Vieux-Beloil

Service de garde
avec reçus d'impôt
Places limitées

427799-12-08

où nous le rythme
respectons d'apprentissage

**INSCRIPTION
Septembre 2000**

SERVICE DE GARDE AVEC
REÇUS D'IMPÔT. PLACES LIMITÉES
Sur rendez-vous: 446-0977
Danielle Gagnon, directrice-proprétaire

Centre Méta Contact

Formation professionnelle
en massothérapie
reconnu par la F.Q.M. & AMEQ



NOUVELLE CARRIÈRE
Séminaire sur la massothérapie



Massage californien
Massage suédois
Polarité
Kinésithérapie
Massage sur chaise
Massage sportif
Réflexologie
Drainage lymphatique
Gestion de stress
Yoga

Session information
Gratuite
le 22 août et 6 septembre
Complexe Cousineau (local 292)
à 19h

5245, Boul. Cousineau, suite 292, Saint-Hubert
450-676-5683

**La Fête de Saint-Louis
au fort Chambly**

Joignez-vous aux festivités!
les 19 et 20 août 2000

- Déambulez à travers le campement militaire animé par plus d'une centaine de personnages en costume d'époque
- Découvrez le mode de vie de Cheval Blanc ainsi que des artisanes amérindiennes et faites un saut dans l'exposition Des glaciers à Cartier pour en apprendre davantage
- Bavardez avec les artisans qui font revivre des techniques utilisées en Nouvelle-France par entre autres la teinturerie, la tailleuse d'habit et le menuisier en meuble
- Assistez au spectacle de marionnettes de Marilfusette présentant des contes et des mélodies d'autrefois
- Suivez le rythme de la troupe de danse amérindienne Mikobait
- Dansez au son de la musique folklorique avec Le révo du diable
- Voyez le ciel s'illuminer avec le feu d'artifice à la mode du XVIII^e siècle

Organisée par:

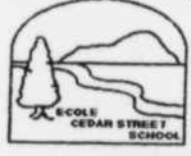


SRHQ
MUSÉE DE CHAMBLY
GARDIEN DU FORT CHAMBLY

Programmation détaillée disponible
Lieu historique du fort Chambly:
(450) 658-1585



927891-12-08-CM



École Cedar Street
250 Cedar
Beloil, Qc., J3G 3M1
450-467-6271

Votre enfant parle juste le français?

Mais il peut obtenir son certificat d'admissibilité à l'école anglaise parce que l'un de ses parents, grands-parents, oncles ou tantes a fait une partie de ses études en anglais.

Donnez-lui la chance de venir parfaitement bilingue!

Inscrivez-le à l'école
CEDAR STREET:

- Programme d'immersion en anglais
- Français enrichi (dictées, grammaire, conjugaisons, littérature)
- Code de vie avec règlements clairs pour tous
- Défis sportifs
- Nouvelles technologies (ordinateurs dès la pré-maternelle)
- Service de garde bilingue avant et après les heures de classe

432110-24juil00

**CONDITIONNEMENT
PHYSIQUE ET DANSE**

Danses offertes:

- Step
- Aérobie
- Aéro boxe
- A.F.C. (musculature, Body Design)
- Yochi (exercices style yoga)

**Inscription à partir de
42\$/12 sem.**

Conditionnement physique:

- Appareils cardio
- Appareils Nautilus

Rabais de 4\$/mois
Abonnement annuel
Nautilus et Step

**CENTRE SPORTIF
Paul Lemieux**
550, Joliet, Mont-Saint-Hilaire • 467-2731

NOS SPÉCIALISTES... indispensables

communication visuelle
PRO

393, boul. Laurier, Beloeil (Québec) J3G 4H6
Tél.: (450) 467-9451 • Fax: (450) 467-5063



AVOCATS

Me ANDRÉ WILLIAMS
AVOCAT
CRIMINALISTE
ADHÉRANT À L'AIDE JURIDIQUE
773-8421 JOUR
584-3414 SOIR

BASTIEN, MORAND, BLANCHETTE
AVOCATS
467-5849
Urgence et Droit Criminel (24 h) 949-5849
PREMIÈRE CONSULTATION
TÉLÉPHONIQUE GRATUITE
AIDE JURIDIQUE ACCEPTÉE

CHIROPRACTIENS

CLINIQUE CHIROPRACTIQUE
MONT-SAINT-HILAIRE
Dr Jean-Claude Marcoux D.C.
642, Des Patriotes Nord
467-1666

COMPTABLES

ESTELLE LEMIEUX
COMPTABLE AGRÉÉE
Membre de l'ordre des C.A. du Québec
41, rue St-Charles, suite 101
Beloeil (Québec) J3G 4L2
(514) 464-9970

CONSEILS FINANCIERS

Groupe Investors
LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE*
François Perras
Conseiller Financier
Représentant en épargne collective
1550, Ampère, Bureau 101
Boucherville (Québec) J4B 7L4
Téléphone: (450) 641-1515
1-800-641-7575
Résidence (450) 446-1176
Télécopieur: (450) 641-3142
*Courtier en épargne collective, société du groupe d'entrepreneurs de la Corporation Financière Power
Analyse gratuite de votre portefeuille

CONSTRUCTION

TOITURE
CONSTRUCTION DANIEL COURTEMANCHE
Bardeau et membrane élastomère
446-6907 / 953-6986
Estimation gratuite et travail garanti
R.B.Q. 8007-5773-35

CONSTRUCTION

429325-carton
CONSTRUCTION
LOUIS LEFEBVRE INC.
No RBQ 8103-5883-35 Membre de L'APCHQ
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Fier de réaliser vos projets en respectant votre budget
219, Brousseau, Beloeil • 536-0328

Monsieur Cabanon inc.
Démonstrateurs sur place
Livraison et installation gratuites
Évaluation gratuite
8' x 10' 1150\$
8' x 12' 1325\$
Autres grandeurs disponibles
Jeux d'enfants
Gazebo
OUVERT 7 JOURS
Francis Bélanger propriétaire
1893, rue de l'Industrie, St-Mathieu-de-Beloeil • Tél: 446-1215 / Fax: 446-4395
sortie 109, 20 est. RBQ 8253-8786-08

430582-carton
CUISINES
ARMOIRES
STM
425, rue Principale, Saint-Thomas d'Aquin
Tél.: (450) 796-5696 • Fax: (450) 796-5695
Beloeil: Carmen Lussier
Boîte vocale: (450) 446-1737

ALUMINIUM
Vente et installation de
• Revêtements d'aluminium et de vinyle
• Portes et fenêtres
• Gouttières sans joint
• Calfeutrage autour des fenêtres
Préfontaine Aluminium Inc.
467-2159
PERMIS RBQ #2550-9126-51

Cabanons Fontaine inc
Promotion
Jusqu'au 21 août 2000
10 versements égaux
ou
rabais de 5% max. 75\$
à partir de
8' x 10' 1495\$ 995\$ 500\$
Prix rég. pré-fab. Spec. brico. Votre économie
585, Lionel-Boulet, Varennes
Montréal et banlieue (450) 652-3563

HARFANG TOITURES ENR
• Estimation GRATUITE
• Travail garanti et professionnel
• Licence RBQ #8007-9221-23
Cell.: (514) 894-6149
Laurent Lanteigne, entrepreneur

CONSTRUCTION

Excavation
RJS inc
450-446-2600
Cell.: 514-242-8009
• Petits ou moyens travaux d'excavation
• Pelle New Holland EC 35
Creuse 11'2"
Représentant: Roger Noël
179, du Brasier
St-Mathieu-de-Beloeil

DIRECTEMENT DU FABRICANT
Cabanon Yrec **464-7874**
À partir de
8' x 10' 1075\$
8' x 12' 1175\$
10' x 12' 1425\$
(Corrâches et seuil en aluminium)
3001, Bernard-Pilon
Saint-Mathieu-de-Beloeil
(Sortie 105, autoroute 20)

DENTUROLOGISTES

Tél.: 464-4670
Richard Perreault, d.d.
Denturologiste
1033 Faessler, Beloeil J3G 5W2
(Près du Provigo boul. L'Heureux)

TÉL.: 467-7771
Jean-Guy Vermette, d.d.
DENTUROLOGISTE
620, RUE DUPRÉ (coin Lechasseur)
BELOEIL J3G 3Z3

EMONDAGE

Émondage
Georges Burelle
ARBRES:
Taillage, abattage
Nacelle 48'
Déchiqueteuse à branches
Estimation gratuite
Assurances complètes
464-2910

DONROCK
Service d'arbres
Abattage, émondage
Essouchage, taille
Service de grue
Estimation gratuite
Assurances complètes
Service professionnel
7 jours/semaine 24heures/24
FINANCEMENT DISPONIBLE
Tél.: 446-2836 Cell.: 944-9379

EMONDAGE

EMONDAGE
C.L.M. Inc.
Élagage • Émondage
Abattage (arbres dangereux)
Fouage • Taille de haies
22 ans d'expérience
«Urgence» 24 heures
Charles Moreau 584-2163
#1 au championnat d'arboriculture & d'élagage du Québec 1997 et 98
Paget 981-7534
Laurent Moreau 584-2452

NATUROPATHE

Membre de l'Association des Naturopathes professionnels du Québec
Lise Tremblay
Naturopathe
Pour consultation ou connaître l'horaire des soirées d'information, communiquez au
(450) 651-5318 ou paget: (514) 860-5872
rue St-Jean, Longueuil

PAVAGE

établis dans la région depuis plus de 30 ans
PAVAGES P.BRODEUR
Nouveau concept
asphalte imprimé
pavement d'asphalte
résidentiel, commercial et industriel
pavement imbriqué
entrée, trottoir, bordure, muret
ESTIMATION GRATUITE ET TRAVAIL GARANTI
MONT-SAINT-HILAIRE 467-8441

PAYSAGISTES

ARBO-TAILLE!
SERVICE D'ENTRETIEN PAYSAGER
• Taille des arbres et arbustes
• Taille des arbres fruitiers
Pour une évaluation gratuite:
467-5719

Aménagement
Bel-Oeil inc.
Entretien et aménagement paysager
Résidentiel et commercial
Sébastien Cormier
Cell.: (514) 262-5228

NOS SPÉCIALISTES... indispensables



PAYSAGISTES

George Burelle
PAVÉ-UNI

- Pose de pavé imbriqué
- Muret de toute sorte
- Transport de terre, pierre, sable

ESTIMATION GRATUITE
18 ANS D'EXPÉRIENCE

464-2910 • 946-7618
425177-carton

PEINTRES

Les Peintures M.M. inc.
Entrepreneur peintre

Peinture
Réparation de gypse
Pose de papier-peint
Commercial, résidentiel et industriel

Licence de régie
2617-0472-24
Mario Morier
464-5164
422936-carton

Les petites annonces *plus*

GOLF
COUPON RABAIS
18 TROUS

17\$ en tout temps
6\$ 18 trous (par 3)

De 1 à 4 personnes
Sur présentation de ce coupon
Valable Saison 2000
Club de Golf Saint-Simon
798-2477
433544-72-07

ÉLECTROLYSE
Plusieurs années d'expérience
20\$/heure
PAULINE GARDNER
464-3421
429529-carton

Luc Benoit
Transport Enr.
R.B. Q.8108-3743-36

• MINI EXCAVATION	• PIERRES DÉCORATIVES	• TERRE À JARDIN, À GAZON
• TERRASSEMENT	• ROCHES À ROCAILLES	• PIERRES, SABLE
• TARIÈRE	• PIERRES À PATIO	• Divisions en petits ou grande quantités
• MARTEAU HYDRAULIQUE		
• POSE DE TOURBE		

cell: (514) **591-5403**
672, chemin des Patriotes, Saint-Mathias

PÉPINIÈRES

Pépinière Ste-Madeleine ENR

1480 Chemin Saint-Jean-Baptiste, SAINTE-MADELEINE

CÈDRES À HAIES

- Bien fournis avec motte de terre
- 2 3 3 3 4 4 4 5 5 5 6

795-3591 Vente et pose si désiré
Lundi au vendredi: 9h à 17h Samedi: 9h à 15h Dimanche: Fermé

Sexotiques anonymes (514) 489-5105
Dépendants affectifs anonymes (450) 464-0011
Alcooliques Anonymes (450) 774-1511
Al-Anon / Alateen (514) 866-9803
Narcotiques Anonymes (514) 249-0555 ou 1-800-879-0333
Outremangeurs anonymes (514) 490-1939
Émotifs anonymes (450) 464-7227
E.A.D.A. (514) 729-7185
Anxiété, stress, phobies... G.E.M.E.
(450) 653-9535
423369-08-01DP

NOUVEAU MIEL
Les Ruchers Villeneuve vous invitent à venir faire votre provision à venir faire votre provision
Économisez en apportant vos contenants.
Lundi au vendredi 9h à 20h
Samedi et dimanche, s.v.p. appelez avant de venir
GELÉE ROYALE ET POLLEN
164, rang St-Joseph
Saint-Marc-sur-Richelieu, **584-2397**
428117-37P

Aménagements paysagers
Patrick Archambault

Pavé imbriqué • Murets en tous genres
Pose de tourbe • Plantation d'arbres
Estimation gratuite • Travaux garantis

Financement disponible sur approbation de crédit
Tél.: (450) 467-1955
Cell.: (514) 214-2362
430728-carton

VENTE ET SERVICE

LE NUMÉRO 1 dans la région
Comparez nos prix

Les Électros SYLVAIN Inc.
Achat - vente d'électroménagers usagés
Réparation - Pièces de toutes marque
Réparation de micro-ondes

Lundi au vendredi 9h à 18h
Samedi 9h à 13h
Service à domicile 19\$

ESTIMATION GRATUITE: temps en sus
Choix de 100 appareils et plus.
650, boul. Laurier, Sainte-Madeleine
467-4115 ou 795-3299
42521500-01P

EN AFFAIRE DANS LA RÉGION DEPUIS 1986

TVR Les Terrassements de la Vallée du Richelieu Enr.
Beloeil

SPÉCIALITÉS: PAVÉ-UNI - ENTRÉE
TROTTOIR - PATIO
BORDURES UNIVERSELLES
MURET - GAZON CULTIVÉ

Roger Dubé prop. ESTIMATION GRATUITE
Tél.: (450) 446-8101 OUVRAGE GARANTI
4243774-carton

PRIX TRÈS COMPÉTITIF

Claude Tessier Service
ACHAT • VENTE • RÉPARATION

Réparation: laveuses - sècheuses
lave-vaisselle - poêles - réfrigérateurs

464-2958
42017000-01P

Au plaisir, Réjean
(450) 464-3763
Notre priorité bien vous servir

Créations Réjean Forget
Horticulteur-Paysagiste

Plan, conception et réalisation d'aménagement paysager
(Bassin d'eau, rocaille, pierres naturelles)

Services d'entretien paysager complet
(Tonte, traitement de pelouse, taille)

Service personnalisé • Estimation gratuite
429547-carton

MÊMES PROBLÈMES
UNE SOLUTION
LA SOLIDARITÉ

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

(514) 257-8711
1-888-234-8533
www.dev.org

Donner du sang, une question de vie.

Info-Collecte
(514) 832-0873
1 800 343-SANG

Site internet:
www.hema-quebec.qc.ca

HÉMA-QUÉBEC

Billet : 10 \$

Valeur 825 000 \$ ou 400 000 \$ comptant

Tirage 26 octobre 2000

La «Maison Sans Frontières»
VENEZ LA VISITER!
Jeudi et vendredi de 14h à 20h
Samedi de 14h à 18h - Dimanche de 11h à 16h
Au 943, rue Richelieu, Beloeil
INFO: 1-877-TSF-AIDE

Ouvert tous les soirs durant le FESTIBEL de Beloeil du 3 au 6 août

Desjardins, M3, MONTRÉSCO BOLLON, IMAGI, journal-montreal, OLCO, SNYDER'S, MORIN ROY, Beloeil

4maison1-29-07



Les BONNES fourchettes...

Bon appétit dans notre région gourmande

Hostellerie



À redécouvrir très bientôt
RIVE-GAUCHE Hostellerie
 dans un tout nouveau décor se fera
 un plaisir d'accueillir a nouveau sa clientèle

- Salles de réunion et de réception de 20 à 300 personnes
- 22 chambres (et suites)
- Table d'hôte du midi et du soir
- Brunch gourmand tous les dimanches de 11h à 15h

1810, boul. Richelieu, Beloeil (sortie 112 de l'autoroute 20)

Pour réservation: (450) 467.4477 • Télécopieur: (450) 467.0525

Les spécialités fine cuisine

RESTAURANT



Fine cuisine
 italienne
 authentique

La famille Véri
 vous souhaite

"UN BUON APPÉTITO"

Heures d'ouverture:
 Lundi au samedi de 17h à 23h
 Dimanche: fermé

154, boul. Laurier
 Beloeil

Pour réservation:
 464-5166

Les spécialités fine cuisine

Crêperie du Vieux Beloeil



- Une maison bicentenaire unique et chaleureuse
- Des crêpes variées, délicieuses
- Des salades santé
- Notre fondue au fromage savoureuse

— Terrasse —

La Crêperie...
 tout simplement unique

FERMÉ LE LUNDI

940 rue Richelieu, Beloeil
 464-1726

Restaurant Le Saint-Mathieu



Poissons en festival
 Moules, poissons, fruits de mer
 Viandes, volailles, gibier

NOUVEAU CONCEPT
 qualité exceptionnelle de menu
 à partir de **12.95\$**

80, rue Saint-Mathieu
 Vieux-Beloeil
 (450) 467-7744

Les spécialités fine cuisine

Cuisine italienne Restaurant La Tavola

- TABLE D'HÔTE DU MIDI ET DU SOIR
- MENUS GASTRONOMIQUES
- TERRASSE AVEC VUE IMPRENABLE SUR LE RICHELIEU ET LA MONTAGNE

Viva la tradizione

989, rue Richelieu, Vieux-Beloeil
 464-4811
 Stationnement à l'arrière du Vieux-Moulin

CAFÉ DU VIEUX BLOEIL

Déjeuners 7 jours • Spéciaux du midi

Nouveau en soirée "Sauté à l'oriental"

- (cuisine au wok)
 Les jeudis, vendredis, samedis (de 17 h à 22 h)
- 7 choix de viande
 - 6 choix fruits de mer
 - 8 choix de sauces de cuisson

Apportez votre vin

Pour réservation ou information
 934, Richelieu, Vieux-Beloeil 464-0898

Josephine

CUISINE FRANÇAISE • TERRASSE



TABLE D'HÔTE DU MIDI ET DU SOIR

Du lundi au vendredi le midi à partir de 11h30
 En soirée à partir de 17h
 Samedi et dimanche en soirée à partir de 17h
 www.josephine.qc.ca

969, Richelieu, Vieux Beloeil 46-9751

Les Délices de la Montagne



- Plats cuisinés maison (à emporter)
- Charcuteries
- Fromages
- Fruits et légumes
- Boulangerie
- Pâtisseries
- Poulet chaud (à emporter)
- Tartinade
- Café en vrac et plus...

BUFFET

OUVERT 7 JOURS

617, Ozias-Leduc
 Otterburn Park
446.1107



Les BONNES fourchettes...

Bon appétit dans notre région gourmande

421242-12-80V

Cuisine familiale



SUBWAY

ST-HILAIRE

OUVERTURE LE 23 AOÛT

spécial de bienvenue
De 16 h à 19 h à l'achat d'une boisson 21 oz *recevez*

GRATUITEMENT

un **SOUS-MARIN 6"** valide à Saint-Hilaire seulement



Votre hôte:
Suzanne Malenfant

nos déjeuners...



nos dîners...



nos soupers...



GOUTER ET ADOPTER

SUBWAY

326, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire 464-0997

421227-12-8GR

Cuisine familiale

Restaurant



OUVERT LE LUNDI

NOS DÉJEUNERS - WEEK-END

Four **midable n'attendent que vous**

- ASSIETTES SANTÉ
- FRUITS FRAIS
- CRÊPES
- PAIN DORÉ
- OMELETTES,
- ETC.

LE TOUT DANS UNE PRÉSENTATION COPIEUSE ET ALLÉCHANTE

20, RUE ST-JEAN-BAPTISTE, VIEUX-BELOEIL - 536-FOUR

Mercredi soir seulement

MOULES ET FRITES
(10 CHOIX)
À VOLONTÉ
pour seulement **12,95\$**

MENU ENFANT
1,49\$

421233-12-085L

Buffet



Buffet Malibu

Le tour du monde dans votre assiette

267, boul. Laurier, Saint-Basile-le-Grand • (450) 653-1025

Buffet tous les jours, le midi comme le soir

À notre buffet:

- Mets canadiens
- Chinois
- Italiens
- Greco
- Italiens
- Français

Ainsi que 5 pièces de viandes différentes

421054-10-6GR

Traiteur

mets à emporter - méchoui

Restaurant le **Château Chambord**

MAIL MONTENACH



-Cuisine variée
-Souper dansant
-Loterie vidéo

*Nouveau décor
-Ambiance chaleureuse
-Tout simplement...
à redécouvrir*

avec Claude Christian (ven-sam-dim)

POUR RÉSERVATION **464-2710**

600, boul. Laurier, Beloeil

432544-27-5DV

Le cousin

SERVICES GASTRONOMIQUES

COCKTAILS

MENUS PERSONNALISÉS

SOIRÉES THÉMATIQUES

GESTION D'ÉVÈNEMENTS

SERVICE EXCLUSIF

pour une soirée inoubliable.

R.S.V.P.
(450) 467-2525
Fax: (450) 467-9232

421234-12-004F

Cuisine sportive

Ecrans géants sports



O'Pub

BAR • GRILL

NOUVEAU

Loterie-Vidéo

278, DUVERNAY, BELOEIL • RESERVATION (450) 467-8888

Bientôt DES DIMANCHES ENJOUÉS

SOUPEURS-SPECTACLES à l'affiche le:

17 septembre: **Le King en Folie**

1er octobre: **Chômage**
(pièce de théâtre)

Billet en vente dès maintenant **35\$**

SOUPEUR-SPECTACLE Taxes et service compris

421240-12-90P

L'entraide pour hommes de la Vallée-du-Richelieu reprend ses activités

Les lundis et vendredis en après-midi ont lieu les rencontres du groupe A.S.P.I.R.E. (Aide et soutien au processus d'intégration et de recherche d'emploi). Ce groupe s'adresse aux hommes âgés de 18 ans ou plus qui vivent difficilement une perte d'emploi, du découragement ou qui ont peur de ne pas pouvoir s'en sortir. Ils sont invités à participer gratuitement à une série d'ateliers pendant cinq semaines. Les mardis à 19 h, des rencontres d'accueil-échange pour briser l'isolement des hommes et pour leur offrir un lieu de partage dans un climat d'acceptation et de soutien ont lieu au CLSC Vallée des Patriotes, 347, rue Duvernay à Beloeil. Contribution volontaire et inscription préalable demandées. Les jeudis à 19 h, on offre des groupes de partages et/ou de thérapie pour conjoint et père agissant avec violence. Information: 446-6225 ou courriel: <http://www.multimania.com/entraidepou-rhomm/>.

Clinique du diabète au CLSC Vallée des Patriotes

Le CLSC la Vallée des Patriotes invite les diabétiques de la région à suivre des sessions d'enseignement à propos de cette maladie. La plupart des aspects de cette maladie seront explorés lors de ces cinq rencontres animées par une infirmière, une diététiste et un médecin. La prochaine session se tiendra à Beloeil et débutera le mercredi 20 septembre à 13 h. Inscription ou renseignements: CLSC la Vallée des Patriotes au 536-(CLSC) 2572 de 8 h 30 à 16 h du lundi au vendredi et demande Edithe Moreau.

Bénévoles demandés à la MDJ

On a des talents en menuiserie ou encore en travaux d'entretiens? On souhaite joindre la dynamique équipe de la Maison

des Jeunes des 4 Fenêtres inc? Avec la fin de l'été qui approche, la MDJ est à la recherche de gens énergiques qui aimeraient s'impliquer en donnant un coup de main bénévole aux jeunes et moins jeunes membres de la Maison des Jeunes des 4 Fenêtres inc. Renseignements: MDJ au 467 ou 536-9096.

Une première au Québec: une courtépointe en «pavé uni»...

Un événement sans pareil se prépare à Saint-Marc-sur-Richelieu soit l'inauguration du réaménagement du quai municipal en parc maritime lors de la première édition de la Fête de l'eau. Le Cercle de Fermières de Saint-Marc a pris une initiative digne de mention. En effet, plusieurs membres ont participé à sa conception et sa réalisation. Plus précisément, l'idée origine de mesdames Thérèse Dion et Kim Cornelissen qui ont suggéré de reproduire une «courtépointe» (oeuvre collective d'un groupe de fermières) en pavé uni d'après un modèle proposé par mesdames Claire Blanchard et Lise Décarie et sélectionné dans les archives artisanales de madame Florence Lussier (mère de Claire Blanchard). Cette courtépointe fut réalisée par le Cercle de Fermières de Saint-Marc en 1992, lors du 200e anniversaire de la paroisse. Marjolaine Racicot a effectué le travail de correspondance entre la courtépointe originale et le pavé uni. La famille étant au centre des préoccupations des Cercles de Fermières du Québec, on tient à mentionner que la courtépointe en pavé uni a été réalisée par Mario et Alain Noël (petits fils de Rollande Noël) de Belamex Inc. sous la direction de monsieur André-

Raymond Noël (fils de Rollande Noël). L'inauguration officielle aura lieu lors de la Fête de l'eau, le 12 août 2000 à 13 h. Pour marquer cette première, Yolande Labrie, présidente du Conseil exécutif provincial des Cercles de Fermières du Québec sera avec nous et prendra la parole. On pourra visiter l'exposition de plusieurs kiosques dont celui des fermières, à la salle municipale, samedi le 12 août de 13 h à 17 h 30 et dimanche de 11 h à 15 h.

Mouvement Action Chômage de Saint-Hyacinthe

Le Mouvement Action Chômage de Saint-Hyacinthe, situé au 900, rue St-Antoine à Saint-Hyacinthe, est un service d'aide et de défense pour les chômeurs et chômeuses de la région. Pour en savoir plus sur nos services ou pour un rendez-vous, composer le: (450) 778-6023 ou consulter le site web: <http://www.mactst-hyacinthe.qc.ca;> <http://www.ntic.qc.ca/mac>.

Assemblée générale annuelle

L'assemblée générale annuelle de la corporation Prêts Étudiants Richelieu-Yamaska sera tenue le lundi 21 août à 17 h, à la Fédération des Caisses Desjardins au 2175, rue Girouard Ouest. Les membres désirant participer à cette réunion doivent confirmer leur présence avant le 18 août prochain en téléphonant au: (450) 774-7622. Bienvenue à tous.

Inscription à l'éducation des adultes du Cégep de Saint-Hyacinthe

Le service de la formation continue (éducation des adultes) du Cégep de Saint-Hyacinthe poursuit, pour tous les cours, sa procédure d'inscriptions téléphoniques. Il est aussi possible de s'inscrire sur rendez-vous. Les personnes désireuses de s'inscrire à des cours n'ont qu'à téléphoner au cégep du 2 au 24 août entre 8 h et 17 h. Le paiement devra s'effectuer par carte de crédit Visa ou Master Card.

Pour les inscriptions sur rendez-vous, il faut téléphoner au Cégep aux mêmes dates et heures mentionnées précédemment et prendre rendez-vous. La procédure d'inscription «sur rendez-vous» est requise pour tous les étudiants qui entreprennent des études dans un nouveau programme, viennent suivre des cours d'anglais ou d'espagnol pour la première fois (test de classement sur place) ou désirent rencontrer un conseiller pédagogique avant de procéder à

leur inscription.

En micro-informatique, l'étudiant peut s'inscrire à près de 40 cours sur les logiciels les plus en demande ou sur Internet. Les cours sont offerts tantôt dans les cinq laboratoires du Cégep, tantôt dans les trois nouveaux laboratoires du Centre André-Godin (525, boulevard Laurier, Beloeil), tous équipés d'ordinateurs Pentium. Parmi les cours offerts, notons Office 97 (Word, Excel, Access, Outlook), Windows 98 et en multimédia Photoshop, Flash, Dreamweaver ainsi que la préparation à la certification CCNA de Cisco.

Les prestataires de l'assurance emploi, de la sécurité du revenu ou les personnes sans revenu peuvent avoir accès à des programmes d'aide pendant leur formation. À noter que Emploi-Québec finance trois programmes à temps plein offerts par le Cégep de Saint-Hyacinthe à l'automne 2000. Des rencontres d'information auront lieu pour *Bureautique et comptabilité* le mardi 15 août à 9 h au 370, boulevard Laurier, Mont-Saint-Hilaire; pour *Architecture et gestion de réseaux* le mercredi 16 août à 9 h au 370, boulevard Laurier, Mont-Saint-Hilaire et pour *Réfrigération, chauffage, ventilation et climatisation* le mercredi 16 août à 13 h 30 au Cégep.

Pour les entreprises

L'équipe de conseillers, de consultants et de spécialistes de Synor offre des services de formation sur mesure allant de l'identification des besoins de formation au transfert des apprentissages en milieu de travail. Pour toute information complémentaire, s'adresser à Brigitte Bourdages ou Roger Sylvestre au (450) 771-9260.

La liste complète des cours, des horaires et tous les renseignements pertinents sont contenus dans le répertoire l'INTER disponible au Service de la formation continue du Cégep.

Pour plus d'information, communiquer avec le (450) 773-6800 (jour et soir) ou (514) 875-4445 (Rive-Sud et Montréal), poste 199 ou consulter le site Web du Cégep: www.cegepstst-hyacinthe.qc.ca.

La Vallée du Richelieu
Cuisine Gourmande

Les BONNES fourchettes...

Bon appétit dans notre région gourmande

Cuisine familiale

RESTO BAR
BAGGIO'S
PASTA - GRILL

NOUVEAU
LOTÉRIE-VIDÉO

À NE PAS MANQUER
Samedi soir à compter de 22h
diffusion spéciale de la course
Montréal / Trois-Rivières
"POKER RUN"

10 SPÉCIAUX DU MIDI
À PARTIR DE 5,95\$

LES MIDIS EN SPÉCIAL
NOTRE BIÈRE EN FUT

Chansonnier
du jeudi au
dimanche

129, boul. Laurier
McMasterville
536-0222

Cuisine détente
càfé - bistro - pub

19 99

3, rue St-Jean-Baptiste, (coin rue Richelieu), Vieux-Beloeil
467-1113

Fermé le lundi

- Déjeuners sants incomparables
- Spéciaux du midi
- Menu du soir
- Licence complète

Cuisine rapide
livraison

Restaurant
chez **RENÉ PIZZERIA**

Spécial-pour 2 pizzas classiques

petite **12.50\$**

moyenne **16.50\$**

grande **23\$**

Qualité et saveur
font de nos pizzas les meilleures

314, boul. Laurier, Beloeil **LUNDI FERMÉ**
467-8683

12 années d'expérience, ça compte!

ROYAL LEPAGE

464-4588

VENDU

538, Létourneau
St-Hilaire

GHISLAIN DERASPE
Agent immobilier agréé

2e meilleur agent du bureau de Royal LePage St-Bruno

BELOEIL

ST-MARC

VOTRE COURTIER MICHEL M. GAUTHIER FRI CRES

6 logs. x 5%, élect. loc., planchers de béton, revenu: 44,280\$.
Votre courtier Michel M. Gauthier
FRI CRES, 922-2727

Chalet, 2 chambres à coucher, tout meublé, remise. 39,900\$
Votre courtier Michel M. Gauthier
FRI CRES, 922-2727

MONT-SAINT-HILAIRE

Maison à louer, (pour un an minimum), vue sur le Mont-Saint-Hilaire, grand terrain avec arbres matures, 4 chambres à coucher, sous-sol isolé, planchers lattes bois franc, garage non chauffé, chauffage à l'huile, 800\$ par mois, références exigées, tél.: 450-536-1190 (soir).

433549-08

Ginette Tousignant DEPUIS 1973

Internet: <http://www.remax-quebec.com/extra>

Voyez l'intérieur de mes propriétés!!

Obtenez une opinion **GRATUITE** de la valeur marchande de votre propriété

Sur internet: www.remax-quebec.com/extra

(450) **446-6865** (514) **949-5629**

SAINT-MATHIEU-DE-BELOEIL

À 5 min. de l'autor. 20. Grand bung. 40x40 + garage, construction 1993, 3 cac, 2 sdb, plancher de lattes, piscine H.T., clôturé. Terrain de 6 700 p.c.

(450) **446-3123**

434509-08-08C

SANS VOISIN ARRIÈRE

BELOEIL «NOUVEAU PRIX»

LA TRANQUILLITÉ À 72,000\$

POUR 2 FAMILLES

Une perle à découvrir, 2 étages, impeccable, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, très grande salle à manger avec foyer. Piscine creusée, garage.

Imposante propriété de 11 pièces, const. 1997, entièrement finie avec mezzanine, pour bureau. Lattes, et matériaux première qualité. Pour info: MLS 717437

Pour seulement 495\$/mois, venez vivre dans ce semi-détaché de 2 c.a.c., 2 s.d.b., terrain avec arbres matures. Secteur à proximité autoroute 20.

ROYAL LEPAGE 14 ans déjà!

446-5406

NOUVEAU TRÉSOR

LOUISE DUBOIS
Agent immobilier affilié

OTTERBURN PARK. Cott. fresque d'époque, aires ouv., 3 c.a.c., 2 s.d.b., fenestration généreuse, véranda d'été, terr. privé et fleurie, près école, autobus et Richelieu.

TRANS-ACTION

VALLÉE DU RICHELIEU

courtier immobilier agréé

Visez l'efficacité!

MICHEL ROBICHAUD
agent immobilier agréé

(514) **990-4367**
(450) **787-2305**

Internet: www.michel.robichaud.com

18 ans d'expérience

VENDU

446-8088

Agents immobiliers affiliés

Denise G. Mathieu

Daniel Noiseux

BORD DE L'EAU

1-2 - Tout brique! Garage + abri auto, intérieur de qualité, vue panoramique, sous-sol fini, rampart. 129,900\$.

FERME ÉQUESTRE

3 - 25 arpents, manège int. + ext., aréna, partie bordé avec cabane, résidence de qualité, revenu, bijou. 340,000\$.

CONST. 97

STE-MADELEINE: 115, Morier. 134,900\$ Garage fini chauffée, bois franc, cuisine chêne blanchi, voisin éloigné.

3 ARPENTS!

4 - 89,000 p.c. de verdure, face au Richelieu! 1 bâtiment + maison tout brique, spacieuse de qualité avec garçonnère au sous-sol.

BIJOU

5 - Ultra privé mais près de tous les services! Piscine creusée, haies 8 pi. Cott. à cachet, tout brique, air climatisé.

DOMAINE 95 ARPENTS

6 - La paix! Maison coquette, étang, fontaine, terres + terre à bois, écuries, plein air, 45 minutes de Montréal.

115,373 P.C.

ST-BARNABÉ SUJ.: Bungalow 24x52, intérieur & extérieur rénové 1999, sous-sol à finir, zonage agricole, sortie 133 de rte 20.

Inscrivez votre propriété avec nous et vous recevrez un certificat d'une valeur de 500\$ à l'achat d'une nouvelle propriété!

BELOEIL

7 - Foyer, piscine, patio, s/sol fini, secteur de choix, 4 c.a.c. Abordable!

DOMAINE RIVERAIN

8 - Résidence de prestige! 50,000 p.c. aménagés, intérieur + extérieur sans compromis, bord de l'eau et loin de la route!

TERRAIN BORD DE L'EAU!

9 - 160 x 300! Prêt à bâtir, rampart descendant de bateau, 15 min. rte 20, 30 min. du pont tunnel!

En affaires dans 30 commissions scolaires

Les nouveaux entrepreneurs et travailleurs autonomes du Québec se voient offrir une démarche unique née du partenariat de plus d'une trentaine de commissions scolaires du Québec.

L'attestation de spécialisation professionnelle (AS0) en lancement d'une entreprise s'effectue sous 2 volets soit des ateliers et tutorat et deuxièmement une formation par Internet.

Le futur entrepreneur élabore un plan d'affaires complet et professionnel et planifie le démarrage de son projet à l'aide des 10 guides de formation. Il a accès privilégié aux outils qu'il trouve sur le site WEB lancement d'une entreprise. Il pourra consulter la banque de données CompuSearch sur les prévisions de dépenses de consommation pour chacune des villes du Québec, ce qui constitue une première canadienne.

L'entrepreneur est encadré par son tuteur. Des cliniques pratiques le guident dans ses démarches... Il bénéficie de conseils et de conférences animées par un avocat, un comptable, un banquier, des conseillers en vente, en marketing et en fiscalité. Il élabore des outils marketing percutants tel qu'un dépliant qui fait sonner la caisse, un site Web pour vendre ses produits et une campagne de télémarketing pour recruter rapidement une clientèle.

Toute personne qui peut réaliser un projet d'entreprise peut bénéficier de ce programme. Sont aussi invités à y participer le travailleur autonome qui accède à un nouveau stade de croissance et le chef de petite entreprise qui s'engage dans un projet d'expansion.

Pour évaluer si cette formation réponds à vos besoins, consulter le site WEB <http://inforouteftpt.org/lancement> ou communiquer avec Pierre-Dupuy au (450) 468-4000 poste 444.

RE/MAX extra G.T. Inc.

Courtier immobilier agréé sous-franchisé indépendant et autonome de RE/MAX-EXTRA inc.

YOLANDE DUBOIS
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

464-6725

ST-HUBERT

129,000\$, 4 plex toujours loué, 3x4½ et 1x3½, revenu 19,800\$.

LONGUEUIL

250,000\$. Face au CÉGEP 6 plex en très bonne condition. Un seul propriétaire. Revenu annuel 28,300\$.

YOLANDE DUBOIS
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

467-4443
<http://www.mls.ca>

IRÈNE GADBOIS
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

C'EST LE TEMPS IDÉAL D'INSCRIRE VOTRE PROPRIÉTÉ!

VENDU

à vendre

Andrée Narbonne
467-9274

RE/MAX

GRATUIT OPINION VALEUR MARCHANDE DE VOTRE PROPRIÉTÉ

28 années d'expérience pour un résultat MAXIMUM

ANDRÉE NARBONNE 467-9274
Courtier immobilier affilié

Internet: <http://www.remax-quebec.com/extra>

SUR LES BORDS DU RICHELIEU

Domaine à Beloeil, face au Mont-Saint-Hilaire, cottage Nouvelle-Angleterre sur 40 000 pi de terrain avec bande riveraine pour amarrer bateau, propriété rénovée et restaurée avec le passé d'aujourd'hui. Planchers, plafonds de lattes, boiseries, foyer, 5 c.a.c., sous-sol 6 pi. ciment garage double séparé, terrain intime et champêtre.

OTTERBURN PARK

Split salon contrefa. Cuisine et s.a.m. ouverte, secteur 7, c.a.c. séparées, partie ??, s/sol séjour comb., décoration à la fine pointe de la mode.

NOUVEAU

ST-MATHIEU-DE-BELOEIL: Grand bung. sur 23,300 p.c. de terr., piscine creusée, plé de lattes, cui. armées de chêne, s/sol fini, poêle au bois, pl. de parquet, propriété impeccable. Taxes 1,459\$.

NOUVEAU

OTT. PARK: Grand split, salon 13x18, planchers de bois, 3 c.a.c., s/sol fini, 2 s.d.b., piscine, clôture, patio, vue magnifique sur la montagne.

PRÈS DE LA GARE DU TRAIN

Cottage 3 c.a.c., planchers de bois, foyer comb., s/sol séjour, terrain clôturé, piscine, patios, près route 116.

POSSIBILITÉ D'ÉCHANGE

ST-HILAIRE: Secteur du golf Condo 3 c.a.c., foyer, garage, terrasse sur le toit. Qu'avez-vous à offrir, bungalow split!

FACE AU RICHELIEU

ST-HILAIRE: Magnifique cott. sur 15,900 p.c. terrain, piscine creusée récente, int. à la fine pointe de la mode, cuisine magnifique, 4 c.a.c., sous-sol fini.

TRANSFERT - NOUVEAU PRIX

Bord de l'eau St-Hilaire. Cott. récent, garage double, 3 c.a.c., salon plafond cathédrale, foyer 2 faces, s.a.m. séparée, s/sol futur séjour s'ouvre sur la terrasse de 17,995 p.c., mur de ciment, idéal pour bateau.

OTTERBURN PARK

Secteur recherché, cott. dont 4 c.a.c. à l'étage, grandes pièces dont séjour et salon 4 salons, terr. magnifique, piscine creusée, patios, privé, construction supérieure.

PIÈCES SUR PIÈCES

OTT. PARK: Cott. chaleureux avec poutres apparentes, planchers de planchers, pièces ouvertes, s/sol séjour, terrain magnifique, petit bâtiment, clôture, haie.

NOUVEAU «LIBRE»

ST-HILAIRE: Secteur Michel, bung. sur 10,800 p.c. terrain, 4 c.a.c., planchers de lattes, cui. armées de bois stable, porche, s/sol fini, s.f.m. comb., toit et syst. chauff. 3 ans. Taxes basses 1,700\$. Adorable!

SAINT-HILAIRE

83 PLANTE

3 c.a.c., grande salle familiale, foyer, 2 sdb, cuisine et toit refaits 1998, garage, patio, aucun voisin arrière. Par le propriétaire.

Prix 106 500\$
sur rendez-vous
464-6781

Poss. échange cottage campagne

433704-12-8C/R

La Capitale DES SOMMETS Informez-vous sur nos 2 garanties et système d'alarme *GRATUITE*

Courtier immobilier agréé
Franchise autonome et indépendant du Réseau Immobilier La Capitale inc.

EN MOYENNE 1 PROPRIÉTÉ VENDUE PAR SEMAINE DURANT L'ANNÉE 1999 À MON ACTIF.

MURIELLE PLOUFFE
Agent immobilier affiliée
467-1211
www.lacapitale.com

84,900\$ PRIX POUR VENTE RAPIDE



McMasterville adossé à un parc. Terrain clôturé, haies de cèdres. Split architecture spéciale, plafonds cathédraux, armoires chêne pâle, taxes basses.
MURIELLE PLOUFFE, 467-1211

22 ANS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE

RE/MAX VISITE LIBRE Le dimanche 13 août entre 14h et 16h

RE/MAX LONGUEUIL L.T. INC.
Courtier immobilier agréé
Franchise indépendante et autonome

LINA TURGEON
Agent immobilier agréé
(450) 651-8331
433589-12-083

EMPLACEMENT DE RÊVE

MT-ST-HILAIRE: 411, Radisson. Magnifique vue, aucun voisin arrière, avant, près. Terr. 18.870 p.c., maison chaleureuse, vous êtes chez-vous, très, très privé, beaucoup de verdure. Très beau secteur.

VOTRE PARTENAIRE COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

ALINE PRIEUR
464-1356
http://www.mls.ca

BELOEIL
Coquet bungalow, fenêtres changées, très bien entretenu. Une visite pour apprécier.

La Capitale DES SOMMETS **467-1211**
www.visite3d.com/g.girard

Profitez d'avoir 2 agents. La mère et la fille pour le même prix!

NATHALIE BEAUBIEN & GHISLAINE GIRARD
Agents immobiliers affiliés **(514) 990-1211**

FERMETTE 36.500 P.C.
1 - St-Marc, près Ste-Julie, grande propriété centenaire, 5 c.a.c. 2 b'timents Adjacents 2426 et 22x.

CENTENAIRE 129.000\$
2 - Calixa-Lavallée, cottage rénové sur terr. 17.600 p.c. Aucun voisin arrière A 5 min aut. 30, 4 c.a.c., très belle décoration, poêle, piscine

BORD DE L'EAU
3 - Superbe prop. tout brique directement sur le Richelieu Dans croissant, grande fenestration, 5 min. aut. 20. Pres de Beloeil, pisc. cr. ablier 23x17. LA voir, c'est la vouloir!

La Capitale DES SOMMETS Courtier immobilier agréé
*Franchise autonome et indépendant de réseau immobilier La Capitale inc. franchiseur

MICHEL PICHÉ
Agent immobilier affilié
467-1211
www.lacapitale.com

BELOEIL 87,000\$



Plusieurs rénovations d'effectuées en 90. Cui. et sam. à aires ouvertes, 9 pièces dont 5 chambres. Secteur paisible et homogène.
MICHEL PICHÉ au 467-1211

La Capitale DES SOMMETS Courtier immobilier agréé
*Franchise autonome et indépendant de réseau immobilier La Capitale inc. franchiseur

RONALD BEAUDRY
Agent immobilier affilié
467-1211

BORD DE L'EAU
OCC. 30-60 JRS

1 - ST-HILAIRE: Superbe propriété 1994, planchers en lattes, grands salon et sam, terrain profond de 18,800 p.c. et +.

PRÈS DES SERVICES IMPECCABLE A à Z 1er MAISON - 87,000\$

4 PLEX
PISC. CR.

2 - BELOEIL: Situé face à 3 - OTTERBURN PARK. Split 4 polyvalente et parc, chauffage niveau, grands saï et sam, sdb central au rdc, toit refait 1994, rénovée, s-sol comp. fini, toit 97, aménagement ext. Superbe!

4 - McMASTERVILLE: Lattes merriser, fenêtres, portes 90-91, plafond cathédrale, toumase 99, prétransports: taxes 1,476\$

LA CAPITALE DES SOMMETS Courtier immobilier agréé
72, boul. Laurier, Beloeil

Visitez notre site internet **www.lacapitale.com**

(450) 467-1211
(514) 990-1211

Informez-vous sur nos deux garanties GRATUITES

Le choix des consommateurs en 2000 au service de l'excellence

<p>DIANE COMTOIS</p>	<p>JACQUES LEROUX</p>	<p>FAMILIALE - 89,900\$</p>  <p>1 - Const. 96, 4 chambres + 2 salles de bains, salon spacieux + foyer bis, cuisine moderne 27 portes, salle à manger 14x10. À voir! JACQUES LEROUX, 467-1211</p>	<p>OCCASION</p>  <p>2 - Bungalow avec garage double + piscine creusée à St-Amable. Faites votre offre! ANDRÉ GIRARD, 467-1211</p>	<p>VIEUX BELOEIL, VIEUX NELOEIL, VIEUX BELOEIL "COMMERCIAL"</p> <p>Propriété située dans un secteur recherché. Grand potentiel. Présentement opérationnel en restauration. Renseignements: MICHEL PICHÉ, 467-1211</p>	<p>164,000\$ ST-MATHIEU-DE-BELOEIL</p>  <p>4 - Dans un croissant. Terrain 19,136 p.c. paysager, grand garage, planchers en lattes chêne, foyer au salon. Taxes 1,778\$ totales. MLS 739498. MURIELLE PLOUFFE, 467-1211</p>	<p>RENÉ PICHÉ</p>	<p>ROCK BENOIT</p>
<p>ANDRÉ GIRARD</p>	<p>NATHALIE BEAUBIEN</p>	<p>149,000\$</p>  <p>5 - Beloeil, piscine creusée, clôture superbe, salle familiale avec foyer au rez-de-chaussée. Nombreuses rénovations. MLS 738219 MURIELLE PLOUFFE, 467-1211</p>	<p>BELOEIL</p>  <p>6 - 2 c.a.c. + 1 avec sdb attenante, ménage et rénovations juin 2000, marqueterie et céramique au 1er niveau, lattes au sous-sol. COLETTE LEPIEZ, 467-1211</p>	<p>STE-JULIE</p>  <p>7 - Superbe 3 c.a.c., 1 sdb, 1 se, 1 sl, garage, possibilité 2ème sdb, secteur familial, près de tous les services et autoroutes. COLETTE LEPIEZ, 467-1211</p>	<p>TERRE & EAU</p>  <p>8 - Modèle unique, bord du Richelieu, 4 c.a.c., 2 foyers, terrain boisé de 160,000 p.c. Planchers de lattes. Visite: www.visite3d.com/mdescoteaux. MARCEL DESCÔTEAUX, 467-1211</p>	<p>PAULE ST-CYR</p>	<p>GINETTE DESAUTELS</p>
<p>MICHEL PICHÉ</p>	<p>MURIELLE PLOUFFE</p>	<p>NOUVEAU PRIX - 120,000\$</p>  <p>9 - Propriété 4 niveaux de 5 chambres. Très bien entretenue et rénovée. Près de 11,000 p.c., au 400, Bonair à Beloeil. Bon achat! RENÉ PICHÉ, 467-1211</p>	<p>McMASTER \$ REDUIT</p>  <p>10 - 894, Mon Loisir. Ayez + pour vos \$\$\$ Rénovée, aires ouv. Finition chêne, 4 c.a.c., s-sol fini, + extra. ROCK BENOIT, 467-1211</p>	<p>ELEGANCE, AMBIANCE ET CONFORT</p>  <p>11 - Dans un quartier recherché à St-Hilaire, 4 chambres, salle familiale avec foyer, 2 salles de bains... PAULE ST-CYR, 467-1211</p>	<p>MONT-ST-HILAIRE</p> <p>Terrain : 16,900 pieds carrés. Secteur calme et recherché! Vue imprenable sur la montagne! Services à la rue. Faites une offre! GINETTE DESAUTELS, 467-1211</p>	<p>RONALD BEAUDRY</p>	<p>CLAUDETTE PIGEON</p>
<p>COLETTE LEPIEZ</p>	<p>MARCEL DESCÔTEAUX</p>	<p>BORD DE L'EAU</p>  <p>13 - ST-HILAIRE: Propriété d'excellente qualité, bord de l'eau protégé contre érosion, 4 c.a.c., superbes sdb, c'est à voir! ROCK BENOIT, 467-1211</p>	<p>COTTAGE D'EPOQUE 79,000\$</p>  <p>14 - St-Antoine au coeur du village, cottage rénové, idéal pour garder parent ou bureau chez soi. Vendeur motivé. GHISLAINE GIRARD, 467-1211</p>	<p>COMMERCIAL</p> <p>Plusieurs commerces et restaurants à vendre dans la région de Beloeil à partir de 10,000\$. RENÉ PICHÉ, 467-1211</p>	<p>89,900\$ ST-BASILE AVEC BACHELOR</p>  <p>16 - Superbe terrain paysager 14,984 p.c., 3 chambres plus bachelors loué 350\$ sans bail, taxes basses, près de tout. MLS 753521 MURIELLE PLOUFFE, 467-1211</p>	<p>ANICK TESSIER</p>	<p>GHISLAINE GIRARD</p>

Immobiliers

Gaspiller l'eau potable, c'est jeter l'argent à l'eau

Quelques chiffres sur l'eau potable

L'eau est une ressource essentielle à la survie des hommes, des animaux et des plantes. Or seulement 4,9 % du volume total d'eau dans le monde est constitué d'eau douce, emprisonnée dans les glaciers, les eaux souterraines et les eaux de surface. L'eau de surface, qui est la principale source d'alimentation en eau potable, ne représente que 0,01 % de la ressource.

Au Canada, l'eau distribuée par habitant (incluant les usages commerciaux, industriels, institutionnels et les fuites) se chiffre à 627 litres par personne par jour. Au Québec, la situation est particulièrement préoccupante, puisque la distribution est de 776 litres d'eau par habitant par jour. Cette valeur est largement supérieure à celle de l'Ontario avec 558 litres par personne par jour.

Au Québec, ce sont les municipalités qui produisent l'eau. Elles produisent plus d'un milliard de mètres cubes (m³) (1m³ = 1000 litres) d'eau potable par année, l'équivalent d'une chaîne de contenants de 1 litre dont la circonférence ferait 20 000 fois le tour de la Terre. Cette production (incluant le pompage, la filtration, le traitement, la distribution dans le réseau d'aqueduc et le traitement des eaux usées) est évaluée à 1 milliard de dollars, soit 1 \$ le mètre cube.

Depuis une vingtaine d'années, on a remarqué que les efforts de sensibilisation des municipalités auprès des usagers (que ce soit les résidents, les industries, les commerces ou les institutions) ont entraîné une baisse notable de la consommation en eau potable. Ainsi, à Repentigny, Laval et Sherbrooke, on a mesuré au cours des dix dernières années une réduction nette per capita de 25 % de la distribution en eau potable, ce qui est significatif.

L'utilisation en eau potable est due notamment à des fuites dans les réseaux d'aqueduc, à l'arrosage inutile, l'usage des toilettes pour autre chose que des besoins naturels, des urinoirs qui se déclenchent automatiquement 24 h sur 24 dans les

écoles (voir document intitulé *Détection de fuites et réparation*).

Les investissements en millions de dollars pour satisfaire la demande de pointe en été pourraient être moindres si les gens adoptaient de saines habitudes en matière de consommation en eau potable. Ces pointes créent un dépassement de la capacité de traitement de l'eau et peuvent en affecter la qualité.

Utilisation de l'eau potable au quotidien

À l'intérieur de la maison: Actionner la chasse d'eau, 18 litres: les toilettes de plus de 15 ans consomment généralement 18 litres d'eau ou plus à chaque cycle. En moyenne un usager résidentiel tire la chasse d'eau quatre fois par jour. Environ 20 % des toilettes ont des fuites; Prendre une douche, 15 à 20 litres / minute: la plus grande utilisation de l'eau se fait par le bain et la douche. En outre, puisque la majorité des gens utilisent l'eau chaude,

cette utilisation est également la 2^e en importance du point de vue énergétique; Se laver les mains et/ou se brosser les dents le robinet ouvert, 13,5 litres / minute: les robinets classiques ont un débit moyen de 13,5 litres par minute; Ne pas réparer un robinet qui fuit, 140 à 680 litres d'eau par jour: selon la vitesse d'écoulement; Ne pas réparer une toilette qui fuit, peut totaliser jusqu'à 950 litres d'eau par jour.

À l'extérieur de la maison: Arroser la pelouse, 1000 litres / heure: durant la saison estivale, la consommation d'eau peut augmenter de 50 %. Les pelouses ont bien sûr besoin d'eau, mais une bonne partie est gaspillée en raison d'un arrosage excessif et de l'évaporation. Une heure d'arrosage double la consommation d'une résidence moyenne; Laver la voiture à la main, 100 litres: l'usager peut économiser à peu près 300 litres en utilisant un seau et une éponge ainsi qu'un pistolet de distribution; Laver la voiture avec un boyau d'arrosage: 400 litres.

Une vie saine, une affaire de famille!

Pas de doute: une vie active et une saine alimentation portent fruit! Les bonnes habitudes favorisent la croissance et le développement des enfants et aident à maintenir le bon poids.

Évidemment, c'est aux parents d'inculquer ces habitudes à leurs enfants. En s'y prenant bien, cela peut être amusant pour toute la famille. Pour aider les enfants à être actifs, voici trois règles: Donner le bon exemple, les enfants apprennent par la pratique; jouer ensemble le plus souvent possible; encourager les enfants à participer à toutes sortes d'activités physiques et montrer un appui.

Dès tout-petits, il faut les inciter à être actifs tout en veillant à leur sécurité. À l'âge préscolaire ils explorent un plus large éventail, en apprenant à courir, sauter et grimper. Les jeux spontanés avec des amis, développent leur plaisir d'être actifs. Les enfants d'âge scolaire apprécient les jeux et activités plus structurés.

Le secret est d'intégrer l'activité physique dans le quotidien. Être actif lorsqu'on amène les petits au parc. Pousser les balançoires, jouer à chat perché. Si possible, ne pas reconduire les enfants en auto. Marcher ou prendre le vélo.

Aller à pied ou à vélo à l'école est une

façon très simple pour eux d'être actifs régulièrement. Inciter les enfants à pratiquer des sports ou des activités en dehors de l'école. Faire des excursions en famille dès que possible.

Voici quelques conseils pour manger sainement: Avoir toutes sortes d'aliments sains dans la maison, pour apprendre aux enfants à choisir judicieusement leur nourriture. Planifier des collations nourrissantes au cours de la journée; de temps à autre, permettre quelques sucreries! Ne pas laisser les enfants prendre le repas ou la collation devant la télévision. Distracts, ils peuvent ne pas se rendre compte qu'ils sont rassasiés et manger trop.

Quand c'est possible faire l'épicerie avec les enfants et préparer les repas ensemble. Cela peut être très amusant et valorisant pour les petits et ils auront plus tendance à goûter à ce qu'ils ont aidé à acheter et à préparer.

Enfin, prendre les repas en famille le plus souvent possible et faire qu'ils soient un moment d'échange et de bonne humeur.

Si, malgré tout, le contrôle du poids est un problème dans votre famille, consulter un médecin. Pour des conseils précis sur l'alimentation, consulter une diététiste agréée.

	Prix: 189,900\$ • Mont-St-Hilaire • 3 c.a.c. • Planchers lattes • Piscine creusée • Garage 59x38 • 30,454 p.c.	RE/MAX SIGNATURE 467-2043 Estimation gratuite JEAN-MAURICE REMINGTON agent immobilier affilié 819729-12-8V	
	Prix: 144,500\$ • Mont-St-Hilaire • Située à l'ouest de la montagne • Magnifique terr. 17,100 p.c. • Avec ruisseau • Nombreux extra		
		Prix: 138,500\$ • St-Basile-le-Grand • Idéal pour professionnel • Bachelor • Piscine creusée • Nombreux extra	

VISITE LIBRE
Dim. 13 août 14h à 16h

BELOEIL



MONIQUE ROOKE
agent immobilier affilié

446-8600
333862-12a0uV

724, des Marquises
Bienvenue à tous!

Sutton ESTIMATION GRATUITE

446-8600
433858-15a0uG

LA CAMPAGNE POUR VOUS!



ST-MARC: Spacieux cottage
4 c.a.c. à l'étage. 15,137 p.c. transformés en oasis. Appelez-moi!

LORRAINE BOUSQUET
Agent immobilier affilié

Sutton **LYNE BLANCHETTE** Agent immobilier affilié

446-8600
internet: <http://www.mls.ca> 433872-12a0uV

STE-MADELEINE **BELOEIL**

Urgent! Vendeur motivé. Belle propriété récente, 2+1 c.a.c., pl. parquet, comb. lente, taxes basses. Faites vite!

Près de tous les services, cul. et s.d.b. rénover, pl. lattes reversis. Faut vite!

Aimeriez-vous savoir la VALEUR MARCHANDE de VOTRE PROPRIÉTÉ?

Sutton **CARMEN RUEL** agent immobilier affilié

450-795-6801 **450-446-8600**
internet: <http://www.mls.ca> 433879-12a0uG

McMASTERVILLE

89,000\$ Terrain de 9,000 p.c. paysagé + potager biologique, piscine h.t., jeux d'enfants, 2+2 c.a.c. Info. Carmen Ruel, 795-6801

Sutton **SYLVIE DUCHARME** Agent immobilier affilié

446-8600
433866-12a0uV

NOUVEAU - 139,000\$
MONT-ST-HILAIRE
Cottage canadien dans la Pommerai. 3+2 c.a.c., foyer, marqueterie, garage terr. 8,750 p.c. Très privé. Faut vendre vite.

À VOIR **10 ARPENTS BOISÉS**

2 - MONT-ST-HILAIRE: Secteur Bois ensoleillé, impec. cott. clé en main, aménagement int. haut de gamme, lattes, foyer, luxueuses cul. et s.d.b. Prenez rdv.

3 - Au pied de la montagne, cott. 1981, 3 étages aménagés, 2 foyers, lattes, comb. lente, terrasse au 2e de 31x14. Prox. des services. Chemin privé.

Opinion de la valeur marchande de votre propriété, sans frais

Sutton groupe sutton - scif inc. COURTIER IMMOBILIER AGÉ 524, St-Willard Laurier Belœil (Québec) J1G 4H9

OTTERBURN PARK: Superbe bungalow
adossé à un boisé décoré avec goût, s/sol fini, foyer, échangeur d'air. À voir.

OTTERBURN PARK: Bungalow 3 chambres à coucher,
aucun voisin à l'arrière, idéal première maison.

Josée Bélanger Agent immobilier affilié **450 467-4730** 433878-12-8V

Marie-Élaine Déry Agent immobilier affilié **450 446-8266**

450 446-8600

Sutton **DIANE GRAVEL**
Courtier immobilier affilié **MLS**
467-8000 **+**
de 20 ans d'expérience



 MONT-ST-HILAIRE: 475, Du Danube. 5 chambres, foyer, piscine creusée, cour privé et +++.	 McMASTERVILLE: 985, Des Merisiers. Superbe cottage s.d., cour clôturée, balcon, piscine h.t., sous-sol fini + échangeur d'air. Idéal pour 1ère maison!	 BELOEIL: 43, Lalonde. Cottage ancien rénové, plafond lattes de cèdre, fenêtres à manivelle, combustion lente et +++.
 ST-BASILE: 41, Rollets. 1 an de const., terrain 9.191 p.c., pisc. cr., cour clôturée, cott. plan de bois cachet, 3 c.a.c. + salle de cinéma. Décoration champêtre. Une visite vous convaincra!	 804, McDuff. Très beau secteur, terrain 21.802 p.c., pisc. cr. clôturée, maison 4 paliers, plafond cathédrale, garage. Mérite une visite!	 ST-BASILE: 104, rue Lafrance. Piscine cr., cour clôturée, arbres matures, maisonnette 4 paliers, 3 chambres. Occupation rapide!

VENDU
MONT-ST-HILAIRE: 731, Lavoie. Félicitation et bienvenue aux nouveaux acquéreurs de cette jolie maison.

Sutton **MONIQUE BROUILLETTE**
Agent immobilier affilié 524, boul. Laurier, Beoeil 433866-12aoutV
467-1286 • 446-8600



OTT. PARK: RUE OSTIGUY 209,000\$
Bung. si impeccable que vous installez vos meubles, c'est tout. Terr. et paysagement unique, 17,809 p.c. Thermopompe, garage double détaché, 3+1 c.a.c., s.a.m., ofyer, 2 s.d.b., et plus...

Pas de doute C'est un résultat

Sutton **CHRISTINE DELASALLE**
Opinion de la valeur marchande sans frais
446-8600



NOUVEAU ST-BASILE: Grand split 5 c.a.c., 3 places de garage, très grand terrain, 164,900\$.	BELOEIL  2 - Beaucoup de cachet, sous-sol fini, terrain privé. 79,900\$. Qualité / prix excellent.	REPRISE BELOEIL: Grand 4½, foyer, décoration professionnelle. À qui la chance?
--	--	---

Sutton **CLAIRE RENAUD**
Agent immobilier affilié **MLS**
446-8600



OTTERBURN PARK
69,900\$
1-2 - Condo 2 chambres, balcon, foyer, aucun voisin avant.

OPINION VALEUR MARCHANDE SANS FRAIS
Publicité garantie

BELOEIL
94,500\$
4-5 - Bungalow 75, cuisine + sdb réno., plusieurs fenêtres changées, sous-sol fini, foyer, piscine h.t. À voir!

ST-HILAIRE
199,900\$
6-7 - Vivre à la campagne, 41,700 p.c. très privé, haie de cèdre, 4 chambres, foyer, garage. Impeccable!

Sutton **446-8600**




 1 - De grand prestige, ce bungalow avec garage double, vous séduira! Construction de qualité supérieure. Situé sur coin de rue.	 2 - À aire ouverte, terrain clôturé, très bien entretenu, sous-sol fini, 4 c.a.c.
---	---

Des alliés qu'il faut choisir!

Sutton **NICOLE BISSONNETTE**
Agent immobilier agréé **446-8600**
14 années d'expérience et de succès dans la région!



 1 - Secteur recherché, 10 minutes de Montréal. Très propre!	 PERLE RARE 2 - Secteur boisé, paisible et prestigieux. Faut voir! Seulement 189.700\$.	 IMPECCABLE 3 - Secteur paisible, propriété spacieuse, foyer, piscine cr. chauffée. Nombreux extras!
--	---	--

Sutton **ALAIN MESSIER**
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ **MLS**
446-8600
Visitez mes propriétés sur mon site personnel www.alainmessier.com
Pour un service professionnel, à l'écoute de vos besoins!!



 1 - OTTERBURN PARK: Charmant cottage, 3+1 c.a.c., foyer au salon, s-sol fini, grande galerie, pisc. creusée. Vendeur motivé!	 2 - ST-HILAIRE: Splendide propriété, 4 c.a.c. à l'étage, foyer, garage double, oasis de verdure, vue magnifique de la montagne.	 3 - ST-HILAIRE: Cottage de prestige sur immense terrain plus de 58.000 p.c., loin des voisins, paix assurée.
 4 - BELOEIL: Magnifique bungalow avec garage, toit neuf, fenêtres et portes rdc changées, th.pompe, foyer, clef en main.	 5 - BELOEIL: Bâtisse tout briques, 2x5½, 1x4½, toit 99, chauffage à l'huile locataires, revenus 17,100\$/an. Faut visiter!	 6 - ST-JEAN-BAPTISTE: Maison mobile, 3 c.a.c., grand cabanon, terrain 4.000 p.c. inclus, prop. pour moins cher qu'un loyer.

Sutton **LYSE COUTU**
COURTIER IMMOBILIER AFFILIÉ **446-8600**
OPINION DE LA VALEUR MARCHANDE DE VOTRE PROPRIÉTÉ, SANS FRAIS.



20 ans de succès dans l'immobilier
10 Mois Sans Paiement
La Folie Du Millénaire!
* Certaines conditions s'appliquent

 1 - VILLA BELOEIL: 10 pièces avec foyer dans s.f.m., 2 s.d.b., fenêtres changées, toit refait, terrain privé, haie cèdres. Faut voir!	 2-3 - BELOEIL: 9 pièces luxueuses, garage double, foyer au salon, bachelor. Beaucoup d'inclus!
 4 - BELOEIL: Impec et beau. Split 4 paliers tout fini, plancher parqueté, armoires chêne, terrain clôturé avec piscine.	 5 - BELOEIL: Garage, 7 pièces, impec., armoires chêne, planchers lattes, poêle au s/sol, thermop. toute rénovée. Occ. rapide.
 6 - BELOEIL: 3 c.a.c., planchers parq., toit refait, terrain très privé. Occupation rapide! Bienvenue!	 7 - ST-BASILE: Toute rénovée, superbe cuisine designer, s/s fini, sortie ext., thermop., grand terrain paysager avec garage séparé. À voir!

Sutton **SYLVAIN LÉVESQUE**
Agent immobilier affilié 524, boul. Laurier, Beoeil **446-8600**
OPINION VALEUR MARCHANDE SANS FRAIS



Le secret de mon succès, la confiance de mes clients!

 72,000\$ 1 - ST-OURS: Cottage, 2 c.a.c., planchers de lattes, terrain de 58,246 p.c. très privé, cachet d'antan.	 2 - ST-HILAIRE: Secteur recherché, cott. 4 c.a.c., foyer double, garage, pisc. cr., terr. 12,077 p.c. Pour vous qui recherchez ce quelque chose de plus!	 3 - ST-BASILE-LE-GRAND: Maison de ville, jumelé, résidence de prestige, const. 1996, foyer, piscine, aucun voisin arrière. Ne laissez pas passer l'occasion!
 4 - ST-BASILE-LE-GRAND: Split-level, 3 c.a.c., sous-sol fini, th.pompe, terrain clôturé 7,800 p.c., secteur recherché.	 5 - ST-BRUNO: Cottage jumelé, 4 c.a.c., sous-sol fini, piscine, toiture 1998. Vendeur motivé.	 6 - McMASTERVILLE: Bung. avec bachelor rénové, piscine creusée, comb. lente. Idéal pour premier acheteur!

NOUVEAU DUPLEX

7 - ST-MARC-SUR-RICHE-LIEU: Tous loué, prop. avec cachet d'antan, garage double à deux étages, grand terrain de 14,808 p.c. À qui la chance?

Sutton **GINETTE BERNIER**
Groupe Sutton Actif Inc. courtier immobilier agréé **446-8600**
524, boul. Laurier, Beoeil



 79,900\$ 1 - BELOEIL: Grand bungalow, 2 c.a.c., salon 23x14 pi. planchers lattes, garage, terrain de 12,503 p.c., près des services.	 2 - MONT-ST-HILAIRE: Condo près du golf, secteur de choix, 2 c.a.c., frais repeint, impeccable, foyer au salon. À voir!
 3 - BELOEIL: Triplex 2x5½ et 1x4½, prop. en très bonne condition, bons revenus, face à la polyvalente. À voir!	 4 - BELOEIL: Duplex Vieux Beoeil, 2x5½, rénové, terrain de 9,215 p.c., cabanon 20x12 pi., près des services. À voir!
 5 - OTTERBURN PARK: Bungalow 1999, 3 c.a.c., 26x42 pi., lattes au salon, fenêtres en mél. grain de bois. À voir!	

RE/MAX

Re/Max Extra inc. courtier immobilier agréé
 365, boul. Laurier, Beloeil
464-1000
 accès total: 990-9001

<http://www.remax-quebec.com/extra>

ANDRÉ
 GODIN
 courtier
 franchisé



GINETTE TOUSIGNANT
 REMAX EXTRA S.T. INC.



PIERRE VINCENT



PAULINE BÉLEC



ANDRÉ CHARBONNEAU



JEAN-PAUL COMTOIS



RICHARD GAGNON



RICHARD GALIBOIS



CHANTAL GIROUARD



LINDA HÉLIE



DENYSE DURAND



MURRAY KNOX



MICHELINE LEBLANC



SERGE LEGAULT



SYLVETTE MAILHOT
 REMAX EXTRA S.M. INC.



MARCEL MARTINEAU



ANDRÉE NARBONNE



JOYCE PADUANO
 REMAX EXTRA JP INC.



FRANÇOIS LANDRY



ISABELLE POTVIN



FRANCE ROSENTHAL



CLAUDETTE ST-ONGE

Nouveau
 partenariat



CAA HABITATION



RÉCENT COTTAGE

1 - Très grand 9 pces, 2 salons au rez-de-chaussée. Idéal pour grande famille. Terrain magnifique de 7,279 p.c. avec piscine creusée.
 GINETTE TOUSIGNANT, 464-1000



"NOUVEAU TRANSFERT"

4 - Occupation rapide, grand terrain clôturé, piscine, secteur paisible, 4 c.a.c., sous-sol aménagé, poêle comb. lente. Idéal pour votre petite famille.
 PAULINE BÉLEC, 464-1000



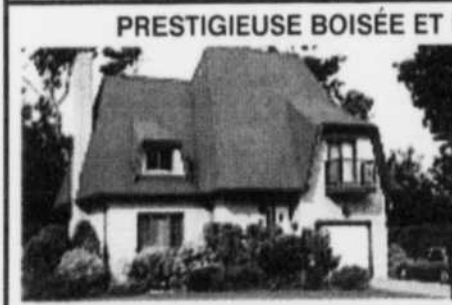
VISITE LIBRE DIMANCHE 13 AOÛT DE 14H À 16H

2B - ST-BASILE: 356 A, Richelieu. Grand cottage, 10 pièces, terrain de 37,850 p.c. sur le bord du Richelieu. MARCEL MARTINEAU & CLAUDETTE ST-ONGE 464-1000



CHARMANTE! 4 CHAMBRES + 2

2 - ST-HILAIRE: 3 salles de bains, près école primaire, 2 salons, cui. en chêne blanchi. Face à un parc, vue de la montagne, lattes de menuisiers. PIERRE VINCENT, 464-1000



PRESTIGIEUSE BOISÉE ET INTIME!

3 - ST-HILAIRE: Salon toit cathédrale, tout brique, 2 foyers, vue sur la montagne, immense s.a.m., près école primaire.
 PIERRE VINCENT, 464-1000



NOUVEAU ST-OURS

A - 3 c.a.c., vivre, atelier, patio, remise, garage avec "pit", 15,870 p.c. terrain paysagé & gazonné. Poss. beaucoup d'inclus. Clé en main pour seulement 84,500\$
 CHANTAL GIROUARD, 464-1000



FAUT LE VOIR POUR LE CROIRE!

B - Jeune famille, investisseurs? Duplex s'autofinance rapport 10,500\$/an brut. Tous loués jusqu'en juin 2001, élect. aux locataires. **IMPECCABLE! 89,500\$**
 CHANTAL GIROUARD, 464-1000



PISC. + SALLE DE CINÉMA + CLIM.

5 - OTTERBURN PARK: MLS 751178. Luxueuse prop. avec grand terrain, pisc., salle de cinéma, climatisation, sdb avec bain podium et douche séparée. 102,900\$
 ANDRÉ CHARBONNEAU, 464-1000



SECTEUR RECHERCHÉ

6 - BELOEIL: Propriété de prestige, 11 pièces, 5 c.a.c., 3 sdb, planchers lattes, solarium, foyer. C'est à voir!
 JEAN-PAUL COMTOIS, 464-1000



BEAU SECTEUR! BELLE DEMEURE...

7 - Super ensoleillée, nouveau concept, 4 c.a.c., sam, sous-sol fini, foyer au gaz, piscine h.t. et plus. Style aires couvertes. RICHARD GAGNON, 464-1000



PRESTIGE

8 - Résidence personnalisée, 3 c.a.c., sfm au rdc, sam, foyer au salon, sous-sol fini, garage, pavé-uni, magnifique aménagement paysager. RICHARD GAGNON, 464-1000



NOUVELLE INSCRIPTION!

9 - ST-HILAIRE: Sur la montagne, bung., 3 c.a.c., terrain 639 pi. large 105,000 p.c. avec grange et grand garage, commercial limité 225,000\$.
 RICHARD GALIBOIS, 464-1000



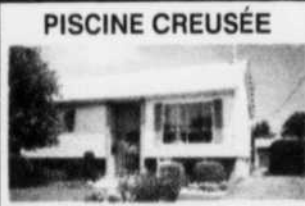
NOUVEAU ST-MARC

10 - Centenaire rénovée, garage double, 3 c.a.c. + 1, 8 arpents dans rang sans issue. 169,000\$. Urgent!
 FRANCE ROSENTHAL, 464-1000



CAMPAGNE 74,500\$

11 - MAISON CENTENAIRE, 4 c.a.c. à l'étage, grandes pièces, garage double, grand terrain, taxes 746\$!!!
 LINDA HÉLIE, 464-1000



PISCINE CREUSÉE

12 - Coquette propriété, impeccable. Foyer au salon, cui. arm. mél., patio b. traité. Terrain très privé paysager haie de cèdre. Occ. à saisir! 104,500\$.
 DENYSE DURAND & MURRAY KNOX, 464-1000



POUR LE PRIX D'UN LOYER

13 - À 67,500\$. Soyez chez-vous! Bungalow très éclairé, pl. lattes, solarium. Superbe terr. de 10,500 p.c. Arbres matures. Vue de la montagne. MURRAY KNOX & DENYSE DURAND, 464-1000



À VENDRE OU À LOUER

14 - BELOEIL: Bung. 3 c.a.c. même plan, solarium hivernisé, certaines rénovations: toit, comptoir cuisine, les plan. ont été révernissés, piscine h.t. Prix dans les 80,000\$.
 MICHELINE LEBLANC, 464-1000



AUCUN VOISIN ARRIÈRE

15 - Grand bung. avec sal., sam, cui. à aires ouvertes donnant sur boisé. 3 c.a.c., s-sol à finir à votre goût. Parc en façade.
 SERGE LEGAULT, 464-1000



IMMACULÉE

16 - BELOEIL: Secteur en demande! Voici une résidence de qualité avec grand garage, foyer & piscine. MÉTICULEUSEMENT TENUE!
 SYLVETTE MAILHOT, 464-1000



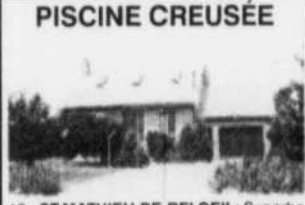
PISCINE CREUSÉE

17 - BELOEIL: Super bungalow, rénové, verrière, arbres matures, terrain très privé, secteur paisible. MARCEL MARTINEAU & CLAUDETTE ST-ONGE, 464-1000



PRIX RÉDUIT!

18 - OTTERBURN PARK: Triplex. Construction 1988, plancher béton, possibilité d'être divisé en condo. MARCEL MARTINEAU & CLAUDETTE ST-ONGE, 464-1000



PISCINE CREUSÉE

19 - ST-MATHIEU-DE-BELOEIL: Superbe multi-paliers, 3 chambres, foyer, grand garage, grand terrain privé pas de voisins arrières. MARCEL MARTINEAU & CLAUDETTE ST-ONGE, 464-1000



79,900\$

20 - BELOEIL: Bungalow 3 chambres. Occupation immédiate. Rez-de-chaussée frais repeint. MARCEL MARTINEAU & CLAUDETTE ST-ONGE, 464-1000



NOUVEAU

21 - À voir absolument. Idéal pour famille. Beau grand bung. 9 pces avec garage, remise, pisc. h.t., entrée privée pour s-sol, pour bureau ou bachelors. CLAUDETTE ST-ONGE & MARCEL MARTINEAU, 464-1000



NOUVEAU PRIX!

22 - ST-HILAIRE: Split sur magnifique terrain avec ses nombreux arbres, haies, aucun voisin à l'arrière, piscine, 3 c.a.c. à l'étage, s-sol fini séjour + 2 c.a.c., sdb. Un bijou!
 ANDRÉE NARBONNE, 464-1000



OTTERBURN PARK

23 - Armoires en mélamine, rampe en chêne, 3 c.a.c. (2+1), 2 s/bains, s-sol très bien fini. 89,900\$
 JOYCE PADUANO, 464-1000



RICHELIEU

24 - Histoire à vendre. 13,500 p.c., très privé, prix nouvellement ajusté! Venez voir de près. FRANÇOIS LANDRY, 464-1000



ST-BASILE - 104,000\$

25 - Beau condo style victorien, fini sur trois étages, bien situé, près de tout, plusieurs stationnements.
 ISABELLE POTVIN, 464-1000



MONT-ST-HILAIRE

26 - Condo niveau terrasse, côté soleil, 2 stationnements. Prix en bas du marché.
 FRANCE ROSENTHAL, 464-1000



ST-BASILE

27 - Beau condo, style cottage avec terrain arrière, 2 c.a.c., planchers parq., secteur tranquille récent. Très bonne valeur. Pour 86,000\$ demandé.
 MICHELINE LEBLANC, 464-1000



POSSESSION 30 JOURS

28 - Grand split, 4 c.a.c., très propre, plan. lattes, superbe terrain, vue sur la montagne, foyer, à proximité autor. Faites une offre.
 MICHELINE LEBLANC, 464-1000

Pour **VENDRE** ou acheter votre **PROPRIÉTÉ**, soyez exigeants et demandez un agent **RE/MAX**